

Euroopan unionin virallinen lehti

L 115

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

50. vuosikerta
3. toukokuuta 2007

Sisältö	I EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista	
	ASETUKSET	
	Komission asetus (EY) N:o 489/2007, annettu 2 päivänä toukokuuta 2007, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi	1
	II EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista	
	PÄÄTÖKSET	
	Komissio	
	2007/268/EY:	
	★ Komission päätös, tehty 13 päivänä huhtikuuta 2007, lintuinfluenssaa siipikarjassa ja luonnonvaraisissa linnuissa koskevien valvontaohjelmien täytäntöönpanosta jäsenvaltioissa ja päätöksen 2004/450/EY muuttamisesta (tiedoksiannettu numerolla K(2007) 1554)	3
	2007/269/EY:	
	★ Komission päätös, tehty 23 päivänä huhtikuuta 2007, hevosen näivetystautia koskevista suojaustoimenpiteistä Romaniassa (tiedoksiannettu numerolla K(2007) 1652) ⁽¹⁾	18
	2007/270/EY:	
	★ Komission päätös, tehty 23 päivänä huhtikuuta 2007, yhteisön osallistumisesta Alankomaissa vuonna 2006 toteutettujen lintuinfluenssan torjuntaa koskevien hätätoimenpiteiden rahoitukseen (tiedoksiannettu numerolla K(2007) 1746)	20
	2007/271/EY:	
	★ Komission päätös, tehty 23 päivänä huhtikuuta 2007, yhteisön taloudellisesta tuesta vuonna 2007 järjestettävälle raivotaudin hävittämistä Euraasiassa käsittelevälle OIE:n konferenssille	22

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(jatkuu kääntöpuolella)

2007/272/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 25 päivänä huhtikuuta 2007, yhteisön osallistumisesta Yhdistyneessä kuningaskunnassa vuonna 2006 toteutettujen lintuinfluenssan torjuntaa koskevien hätätoimenpiteiden rahoitukseen** (tiedoksiannettu numerolla K(2007) 1785) 24

2007/273/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 25 päivänä huhtikuuta 2007, yhteisön osallistumisesta Saksassa vuonna 2006 toteutettujen lintuinfluenssan torjuntaa koskevien hätätoimenpiteiden rahoitukseen** (tiedoksiannettu numerolla K(2007) 1786) 26

SOPIMUKSET

Neuvosto

- ★ **Ilmoitus Euroopan yhteisön ja Mikronesian liittovaltion välisen kalastuskumppanuussopimuksen voimaantulopäivästä** 28

III *Euroopan unionista tehtyä sopimusta soveltamalla annetut säädökset*

EUROOPAN UNIONISTA TEHDYN SOPIMUKSEN V OSASTOA SOVELTAMALLA ANNETUT SÄÄDÖKSET

- ★ **Neuvoston päätös 2007/274/YOS, tehty 23 päivänä huhtikuuta 2007, Euroopan unionin ja Amerikan yhdysvaltojen hallituksen välisen turvaluokiteltujen tietojen turvaamista koskevan sopimuksen tekemisestä** 29

Euroopan unionin ja Amerikan yhdysvaltojen hallituksen välinen Sopimus turvaluokiteltujen tietojen turvaamisesta 30



I

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista)

ASETUKSET

KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 489/2007,**annettu 2 päivänä toukokuuta 2007,****tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 3 päivänä toukokuuta 2007.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 2 päivänä toukokuuta 2007.

Komission puolesta

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 386/2005 (EUVL L 62, 9.3.2005, s. 3).

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 2 päivänä toukokuuta 2007 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	MA	48,6
	TN	127,8
	TR	140,3
	ZZ	105,6
0707 00 05	JO	196,3
	MA	69,3
	MK	53,2
	TR	109,7
	ZZ	107,1
0709 90 70	TR	106,1
	ZZ	106,1
0805 10 20	EG	41,7
	IL	69,7
	MA	44,8
	TN	50,1
	ZZ	51,6
0805 50 10	IL	61,4
	ZZ	61,4
0808 10 80	AR	80,6
	BR	80,3
	CA	99,8
	CL	86,1
	CN	100,5
	NZ	129,9
	US	109,5
	UY	65,9
	ZA	85,9
	ZZ	93,2

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

II

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista)

PÄÄTÖKSET

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 13 päivänä huhtikuuta 2007,

lintuinfluenssaa siipikarjassa ja luonnonvaraisissa linnuissa koskevien valvontaohjelmien täytäntöönpanosta jäsenvaltioissa ja päätöksen 2004/450/EY muuttamisesta

(tiedoksiannettu numerolla K(2007) 1554)

(2007/268/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tietyistä eläinlääkintäalan kustannuksista 26 päivänä kesäkuuta 1990 tehdyn neuvoston päätöksen 90/424/ETY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 24 artiklan 2 kohdan 4 alakohdan ja 10 artiklan,

ottaa huomioon yhteisön toimenpiteistä lintuinfluenssan torjumiseksi ja direktiivin 92/40/ETY kumoamisesta 20 päivänä joulukuuta 2005 annetun neuvoston direktiivin 2005/94/EY⁽²⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Tietyistä eläinlääkintäalan kustannuksista 26 päivänä kesäkuuta 1990 tehdyssä päätöksessä 90/424/ETY vahvistetaan menettelyt yhteisön rahoituksen myöntämiseksi eläintautien hävittämisen, torjunta- ja valvontaohjelmille.
- (2) Päätöksessä 90/424/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2006/53/EY⁽³⁾, säädetään, että jäsenvaltioille voidaan myöntää yhteisön rahoitusta jäsenvaltioiden toteuttamiin hävittämistimiin, joilla torjutaan sellaisia matalapatogeenisiä lintuinfluenssaviruskantoja (LPAI), joiden tiedetään voivan muuntua korkeapatogeeniseksi

lintuinfluenssaksi (HPAI). Päätöksen 90/424/ETY 24 artiklan 2 kohdassa säädetään lisäksi, että jäsenvaltioiden on esitettävä komissiolle viimeistään kunkin vuoden huhtikuun 30 päivänä seuraavan vuoden aikana alkavat, vuoden kestävät tai monivuotiset ohjelmat, joita varten ne toivovat saavansa yhteisön rahoitusta.

- (3) Yhteisön toimenpiteistä avian-influenssan torjumiseksi 19 päivänä toukokuuta 1992 annetussa neuvoston direktiivissä 92/40/ETY⁽⁴⁾ määritellään yhteisön torjuntatoimenpiteet, joita sovelletaan, jos siipikarjassa esiintyy korkeapatogeenistä lintuinfluenssaa (HPAI). Kyseisessä direktiivissä ei kuitenkaan säädetä alatyyppejä H5 ja H7 olevan matalapatogeenisen lintuinfluenssan (LPAI) torjunnasta eikä tämän taudin säännöllisestä seurannasta siipikarjassa eikä luonnonvaraisissa linnuissa.
- (4) Jäsenvaltiot ovat vuodesta 2002 lähtien panneet täytäntöön lintuinfluenssaa siipikarjassa koskevia pakollisia tutkimuksia esittämällä komissiolle vuosittain valvontaohjelmia, kuten komission päätöksissä 2002/649/EY⁽⁵⁾, 2004/111/EY⁽⁶⁾, 2005/464/EY⁽⁷⁾ ja 2006/101/EY⁽⁸⁾ säädetään.
- (5) Direktiivissä 2005/94/EY säädetään tietyistä ennalta ehkäisevistä toimenpiteistä, jotka liittyvät lintuinfluenssan valvontaan ja varhaiseen toteamiseen. Jäsenvaltioiden on saatettava kyseinen direktiivi osaksi kansallista lainsäädäntöään viimeistään 1 päivänä heinäkuuta 2007, ja direktiivi 92/40/ETY kumotaan samasta päivästä alkaen.

⁽¹⁾ EYVL L 224, 18.8.1990, s. 19. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston päätöksellä 2006/965/EY (EUVL L 397, 30.12.2006, s. 22).

⁽²⁾ EUVL L 10, 14.1.2006, s. 16.

⁽³⁾ EUVL L 29, 2.2.2006, s. 37.

⁽⁴⁾ EYVL L 167, 22.6.1992, s. 1. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2006/104/EY (EUVL L 363, 20.12.2006, s. 352).

⁽⁵⁾ EYVL L 213, 9.8.2002, s. 38.

⁽⁶⁾ EUVL L 32, 5.2.2004, s. 20. Päätös sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2004/615/EY (EUVL L 278, 27.8.2004, s. 59).

⁽⁷⁾ EUVL L 164, 24.6.2005, s. 52. Päätös sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2005/726/EY (EUVL L 273, 19.10.2005, s. 21).

⁽⁸⁾ EUVL L 46, 16.2.2006, s. 40.

- (6) Direktiivissä 2005/94/EY säädetty lintuinfluenssan torjuntaa koskevat yhteisön toimenpiteet kattavat myös alatyyppejä H5 ja H7 olevien lintuinfluenssavirusten aiheuttaman matalapatogeenisen lintuinfluenssan taudinpurkausten torjunnan siipikarjassa. Voidakseen todeta näiden virusten mahdollisen esiintymisen siipikarjaparvissa jäsenvaltioiden on toteutettava pakollisia valvontaohjelmia. Näillä torjuntatoimenpiteillä pyritään ehkäisemään alatyyppejä H5 ja H7 olevan matalapatogeenisen lintuinfluenssan leviäminen laajalle siipikarjapopulaation keskuudessa, jotta voidaan ehkäistä riski niiden muuntumisesta korkeapatogeenisiksi kannoiksi, millä saattaa olla tuhoisat seuraukset.
- (7) Direktiivissä 2005/94/EY säädetään lisäksi valvontaohjelmien toteuttamisesta luonnonvaraisissa linnuissa tavoitteena lisätä säännöllisesti päivitettyjen riskinarviointien pohjalta tietämystä luonnonvaraisten lintujen aiheuttamista uhkista minkä tahansa linnuissa esiintyvän lintupestä aiheuttavan influenssaviruksen suhteen.
- (8) Koska korkeapatogeenistä H5N1-tyyppiä on viime aikoina esiintynyt laajalti luonnonvaraisissa linnuissa Euroopassa, on tärkeää edelleen tiukentaa valvontatoimia ottaen huomioon jäsenvaltioiden vuosien 2003 ja 2006 välillä tekemien tutkimusten tulokset ja Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen ⁽¹⁾ yhteistyössä Euroopan komission ympäristöasioiden pääosaston Ornis-komitean tieteellisen työryhmän kanssa vastikään tekemä tutkimustyö. Kyseiset tahot jatkavat työskentelyään, jonka tulosten pohjalta toimet saatetaan joutua saattamaan uudelleen ajan tasalle.
- (9) Toteutettaessa luonnonvaraisia lintuja koskevia valvontaohjelmia on otettava täysimääräisesti huomioon luonnonvaraisten lintujen suojelusta annetun neuvoston direktiivin 79/409/ETY ⁽²⁾ vaatimukset.
- (10) Eläintautien hävittämis-, seuranta- ja valvontaohjelmille myönnettävää yhteisön rahoitusta koskevien hakemusten sisällön vakiovaatimuksista 29 päivänä huhtikuuta 2004 tehdyssä komission päätöksessä 2004/450/EY ⁽³⁾ vahvistetaan eläintautien hävittämis-, seuranta- ja valvontaohjelmille myönnettävää yhteisön rahoitusta koskevien hakemusten sisällön vakiovaatimukset.
- (11) Koska päätöksessä 90/424/ETY nyt säädetään, että yhteisön rahoitusta myönnetään menoihin, joita jäsenvalti-

oille on aiheutunut tiettyjen eläintautien, lintuinfluenssa mukaan luettuna, kansallisten hävittämis-, valvonta- ja seurantaohjelmien rahoittamisesta, jäsenvaltiot voivat esittää komissiolle lintuinfluenssan valvontaohjelmat yhteisön rahoituksen saamiseksi viimeistään kunkin vuoden 30 päivänä huhtikuuta päätöksen 90/424/ETY 24 artiklan 2 kohdan mukaisesti. Päätöstä 2004/450/EY olisi muutettava, jotta voidaan vahvistaa lintuinfluenssan valvontaohjelmille myönnettävää yhteisön rahoitusta koskevien hakemusten sisällön vakiovaatimukset.

- (12) Sen vuoksi päätöstä 2004/450/EY olisi muutettava.
- (13) Tässä päätöksessä säädetty toimenpiteet ovat elintarviketujua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Lintuinfluenssan valvontaohjelmien hyväksyminen

Lintuinfluenssaa siipikarjassa ja luonnonvaraisissa linnuissa koskevien valvontaohjelmien, jotka jäsenvaltioiden on toteutettava direktiivin 2005/94/EY 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti, on noudatettava tämän päätöksen liitteissä I ja II asetettuja ohjeita.

2 artikla

Päätöksen 2004/450/EY muutokset

Muutetaan päätös 2004/450/EY seuraavasti:

- 1) Lisätään 1 artiklaan c alakohta seuraavasti:

”c) liitteessä I olevassa C osassa mainittujen eläintautien osalta vähintään liitteessä IV tarkoitettut tiedot.”

- 2) Lisätään C osa liitteeseen I seuraavasti:

”C OSA

1 artiklan c alakohdassa tarkoitettu tauti
lintuinfluenssa.”

- 3) Lisätään uusi liite IV, jonka teksti on tämän päätöksen liitteessä III.

⁽¹⁾ Tieteellinen lausunto ”Migratory birds and their possible role in the spread of highly pathogenic avian influenza” (EFSA, 12. toukokuuta 2006) ja sen lisäys (11. joulukuuta 2006).

⁽²⁾ EYVL L 103, 25.4.1979, s. 1. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2006/105/EY (EUVL L 363, 20.12.2006, s. 368).

⁽³⁾ EUVL L 155, 30.4.2004, s. 90, oikaisu (EUVL L 92, 12.4.2005, s. 16). Päätös sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2006/282/EY (EUVL L 104, 13.4.2006, s. 40).

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 13 päivänä huhtikuuta 2007.

Komission puolesta
Markos KYPRIANOU
Komission jäsen

LIITE I

Ohjeet lintuinfluenssaa siipikarjassa koskevien valvontaohjelmien täytäntöönpanosta jäsenvaltioissa**A. Valvonnan tavoitteet, yleiset vaatimukset ja perusteet****A.1 Tavoitteet**

Siipikarjassa esiintyvien matalapatogeenisen lintuinfluenssan (LPAI:n) alatyyppejen H5 ja H7 serologisessa valvonnassa on pyrittävä

1. toteamaan alatyyppejä H5 ja H7 olevat subkliiniset LPAI-tartunnat ja täydentämään näin varhaiseen toteamiseen tähtääviä järjestelmiä ja ehkäisemään myöhemmin näiden virusten mahdollinen muuntuminen korkeapatogeenisiksi kannoiksi.
2. toteamaan alatyyppejä H5 ja H7 olevat LPAI-tartunnat erityisesti kohdennetuissa siipikarjapopulaatioissa, joilla on erityinen riski saada tartunta niiden kasvatuksessa käytetyn järjestelmän tai tiettyjen lajien alttiuden vuoksi.
3. osaltaan osoittamaan, että jossakin maassa, jollakin alueella tai jossakin osastossa ei esiinny lintuinfluenssaa, josta olisi ilmoitettava kansainvälisessä kaupassa Maailman eläintautijärjestön OIE:n sääntöjen mukaisesti.

A.2 Yleiset vaatimukset ja perusteet

1. Näytteenotto on saatava päätöksen ohjelman täytäntöönpanovuoden 31 päivään joulukuuta mennessä. Siipikarjan osalta näytteenoton on vaatimusten mukaisesti katettava kunkin siipikarjaluokan tuotantokausi.
2. Resurssien säästämiseksi on suositeltavaa käyttää muihin tarkoituksiin kerättyjä näytteitä.
3. Näytteet on tutkittava jäsenvaltioiden kansallisissa lintuinfluenssaa tutkivissa laboratorioissa tai muissa toimivaltaisten viranomaisten hyväksymissä laboratorioissa, jotka ovat kansallisten laboratorioiden valvonnassa.
4. Kaikki tulokset (sekä serologiset että virologiset) on lähetettävä lintuinfluenssaa tutkivaan yhteisön vertailulaboratorioon vertailua varten. Hyvä tiedonkulkua on varmistettava. Yhteisön vertailulaboratorion on annettava teknistä tukea, ja sillä on oltava laaja varasto diagnostiikkaan tarvittavia reagensseja.
5. Kaikki lintuinfluenssaviruksen isolaatit on toimitettava yhteisön vertailulaboratoriolle yhteisön lainsäädännön mukaisesti, ellei myönnetä poikkeusta päätöksessä 2006/437/EY⁽¹⁾ vahvistetun taudinmäärityskäsikirjan V luvussa olevan 4 kohdan (Erotusdiagnoosi) mukaisesti. Alatyyppejä H5 ja H7 olevat virukset on toimitettava viipymättä, ja niille on tehtävä kyseisen taudinmäärityskäsikirjan mukaiset yleiset tunnistamistestit (nukleotidien sekvenssianalyysi/suonensisäinen patogeenisuusindeksi IVPI).
6. Kansallisten laboratorioiden on mahdollisuuksien mukaan toimitettava yhteisön vertailulaboratoriolle sorsalinnuilta (Anseriformes) kerätty alatyyppejen H5 ja H7 positiivinen seerumi, jotta voitaisiin laatia arkisto testauksen jatkokehityksen helpottamiseksi.

B. Siipikarjan lintuinfluenssavalvonta

1. Kaikki positiiviset tulokset on tutkittava jälkeenpäin tilalla, ja tutkimusten päätelmistä on raportoitava komissiolle ja yhteisön vertailulaboratoriolle.
2. Yhteisön vertailulaboratorion on toimitettava yhteisön vertailulaboratorioon lähetettävään aineistoon liitettävät erityisprotokollat ja raportointitaulukot valvontatietojen keruuta varten. Mainituissa taulukoissa osoitetaan laboratorio-testauksessa käytetyt menetelmät. Toimitettuja taulukoita käytetään siten, että tulokset esitetään yhdessä asiakirjassa.

⁽¹⁾ EUVL L 237, 31.8.2006, s. 1.

3. Serologista tutkimusta varten on otettava verinäytteet kaikilta siipikarjalajeilta, myös laidunkanaloissa kasvatetuilta lajeilta, ja tilaa kohden vähintään 5–10 linnulta (lukuun ottamatta ankkvoja, hanhia ja viiriäisiä), myös eri eläinsuojissa pidetyiltä linnuilta, jos tilalla on enemmän kuin yksi eläinsuoja. Jos eläinsuojia on useita, tilakohtaista otoskokoa olisi kasvatettava sopivasti. On suositeltavaa ottaa näyte vähintään viideltä linnulta eläinsuojaa kohden.
4. Näytteitä on otettava koko jäsenvaltion alueelta siten, että niiden voidaan katsoa edustavan koko jäsenvaltiota, ottaen huomioon seuraavat näkökohdat:
- niiden tilojen lukumäärä, joilta näytteet otetaan (lukuun ottamatta ankkvoja, hanhia ja kalkkunoita); lukumäärä määritetään siten, että taataan vähintään yhden tartuntatilan toteaminen, jos tartuntatilojen yleisyys on vähintään 5 prosenttia 95 prosentin luottamusvälillä (ks. taulukko 1); ja
 - niiden lintujen lukumäärä, joista näytteet otetaan, määritetään kutakin tilaa kohden siten, että taataan 95 prosentin todennäköisyys todeta ainakin yksi positiivinen lintu, jos seropositiivisten lintujen esiintyvyys on vähintään 30 prosenttia.
5. Riskinarvioinnin ja kussakin jäsenvaltiossa vallitsevan tilanteen perusteella näytteenottoa suunniteltaessa on niin ikään otettava huomioon seuraavat näkökohdat:
- tuotantotyyppien ja niihin liittyvien erityisriskien osalta näytteenotto on kohdistettava laidunkanalatuotantoon, siipikarjan pitämiseen ulkona sekä takapihoilla pidettäviin parviin; lisäksi siinä on tarkasteltava muita tekijöitä, kuten eri-ikäisten lintujen pitämistä yhtäaikaaisesti, pintaveden käyttöä, eläinten pitämistä suhteellisen pitkän eliniän ajan ja useamman kuin yhden lajin pitämistä tilalla tai muita asiaan vaikuttavia tekijöitä;
 - niiden kalkkuna-, ankk- ja hanhitilojen lukumäärä, joilta näytteet otetaan, määritetään siten, että taataan vähintään yhden tartuntatilan toteaminen, jos tartuntatilojen yleisyys on vähintään 5 prosenttia 99 prosentin luottamusvälillä (katso taulukko 2);
 - jos jäsenvaltiossa on merkittävä määrä riistalintuja, sileälataisia lintuja ja viiriäisiä tuottavia tiloja, nämä tilat on otettava ohjelmaan mukaan. Viiriäisten osalta näytteitä otetaan vain täysikasvuista (tai munivista) siitoslinnuista;
 - näytteet on otettava tuotantokauden aikana. Näytteenotto voidaan kuitenkin tarvittaessa paikallisesti sovittaa määrättyihin kausiin, joina muiden isäntäsiipikarjojen esiintyminen tilalla saattaisi aiheuttaa suuremman taudin leviämisen riskin;
 - jos takapihoilla pidettäviä parvia on huomattava määrä, valvonta voidaan ulottaa myös niihin;
 - jäsenvaltiot, joiden on otettava näytteitä Newcastlel taudin toteamiseksi voidakseen komission päätöksen 94/327/EY ⁽¹⁾ mukaisesti säilyttää asemansa maana, jossa Newcastlel tautia vastaan ei rokoteta, voivat käyttää mainittuja jalostusparvissa otettuja näytteitä H5- ja H7-virusten vasta-aineiden valvonnassa.

Taulukko 1

Niiden tilojen lukumäärä, joilta näytteet on otettava, kunkin siipikarjaluokan osalta (lukuun ottamatta kalkkuna-, ankk- ja hanhitiloja)

Tilojen lukumäärä kunkin siipikarjaluokan osalta kussakin jäsenvaltiossa	Niiden tilojen lukumäärä, joilta näytteet on otettava
Enintään 34	kaikki
35–50	35
51–80	42
81–250	53
> 250	60

⁽¹⁾ EYVL L 146, 11.6.1994, s. 17.

Taulukko 2

Niiden kalkkuna-, anka- ja hanhitilojen lukumäärä, joilta näytteet on otettava

Tilojen lukumäärä kussakin jäsenvaltiossa	Niiden tilojen lukumäärä, joilta näytteet on otettava
Enintään 46	kaikki
47–60	47
61–100	59
101–350	80
> 350	90

C. Erityisvaatimukset lintuinfluenssan H5- ja H7-alityypin tartuntojen toteamiseksi ankoissa, hanhissa ja viiriäisissä

1. Verinäytteet serologista testausta varten on otettava mieluiten ulkona pidetyistä linnuista.
2. Kultakin valitulta tilalta on otettava 40–50 verinäytettä serologista testausta varten.
3. Jos kaupallisia parvia ei ole, valvonta voidaan toteuttaa takapihoilla pidettävien parvien keskuudessa.

D. Laboratoriotestit

1. Laboratoriotestit on suoritettava lintuinfluenssaa koskevan taudinmäärityskäsikirjan (päätos 2006/437/EY) mukaisesti, sillä siinä esitetään lintuinfluenssan vahvistamista ja erotusdiagnoosia koskevat menettelyt (mukaan lukien ankoista ja hanhista otetun seerumin tutkiminen hemagglutinaation inhibitiotestillä).
2. Jäsenvaltioiden, jotka aikovat tehdä laboratoriotestejä, joista ei säädetä lintuinfluenssaa koskevassa taudinmäärityskäsikirjassa ja joita ei kuvata OIE:n maaeläimille tarkoitettuja diagnostisia testejä ja rokotteita käsittelevässä käsikirjassa, on toimitettava tarvittavat validointitiedot yhteisön vertailulaboratoriolle samanaikaisesti, kun ne toimittavat ohjelmansa komissiolle hyväksymistä varten.
3. Kaikille positiivisille serologisille löydöksille on tehtävä kansallisissa lintuinfluenssaa tutkivissa laboratorioissa hemagglutinaation inhibitiotesti käyttäen annettuja, lintuinfluenssaa tutkivan yhteisön vertailulaboratorion toimittamia kantoja:

H5 a) Alkutestissä käytettävä kanta: Ostrich/Denmark/72420/96 (H5N2)

- b) Kaikki positiiviset näytteet on testattava kannalla Duck/Denmark/64650/03 (H5N7) ristiinreagoivan N2-vasta-aineen eliminoimiseksi.

H7 a) Alkutestissä käytettävä kanta: Turkey/England/647/77 (H7N7)

- b) Kaikki positiiviset näytteet on testattava kannalla African Starling/983/79 (H7N1) ristiinreagoivan N7-vasta-aineen eliminoimiseksi.

LIITE II

Ohjeet lintuinfluenssaa luonnonvaraisissa linnuissa koskevien valvontaohjelmien täytäntöönpanosta jäsenvaltioissa**A. Valvonnan tavoitteet, yleiset vaatimukset ja perusteet***A1 Tavoitteet*

Luonnonvaraisissa linnuissa esiintyvän lintuinfluenssan virologisessa valvonnassa pyritään tunnistamaan riski lintuinfluenssavirusten (LPAI ja HPAI) kulkeutumisesta kotieläiminä pidettävään siipikarjaan

- varmistamalla tyyppiä H5N1 olevan HPAI:n varhainen toteaminen tutkimalla sairastavuuden ja kuolleisuuden kasvua luonnonvaraisissa linnuissa, erityisesti valikoiduissa suuririskisissä lajeissa,
- tehostamalla elävien ja kuolleiden luonnonvaraisten lintujen valvontaa, jos luonnonvaraisissa linnuissa todetaan tyyppiä H5N1 olevaa HPAI:ta, sen määrittämiseksi, voivatko muiden lajien luonnonvaraiset linnut toimia oireettomina kantajina tai tartuntaa välittävinä lajeina (ks. tässä liitteessä oleva E osa),
- jatkamalla luonnossa elävien eri muuttolintulajien valvontaa perustasolla osana jatkuvaa LPAI-virusten seuranta. Näytteenotossa on keskityttävä lahkojen *Anseriformes* (sorsalinnut) ja *Charadriiformes* (rantalinnut ja lokit) lintuihin sen arvioimiseksi, kantavatko ne alatyyppejä H5 ja H7 olevia LPAI-virusia (jolloin todettaisiin myös tyyppiä H5N1 oleva HPAI ja muut HPAI-lajit, jos niitä esiintyy). Näytteenotossa on keskityttävä erityisesti suuririskisiin lajeihin.

A2 Yleiset vaatimukset ja perusteet

1. Näytteenotto on saatava päätökseen ohjelman täytäntöönpanovuoden 31 päivään joulukuuta mennessä.
2. Näytteet on tutkittava jäsenvaltioiden kansallisissa lintuinfluenssaa tutkivissa laboratorioissa tai muissa toimivaltaisten viranomaisten hyväksymissä laboratorioissa, jotka ovat kansallisten laboratorioiden valvonnassa.
3. Kaikki tulokset on lähetettävä lintuinfluenssaa tutkivaan yhteisön vertailulaboratorioon vertailua varten. Hyvä tiedonkulku on varmistettava. Yhteisön vertailulaboratorion on annettava teknistä tukea, ja sillä on oltava laaja varasto diagnosointiin tarvittavia reagensseja.
4. Kaikki luonnonvaraisista linnuista saadut lintuinfluenssaviruksen isolaatit on toimitettava yhteisön vertailulaboratoriolle yhteisön lainsäädännön mukaisesti, ellei myönnetä poikkeusta päätöksessä 2006/437/EY vahvistetun taudinmäärityskäsikirjan V luvussa olevan 4 kohdan (Erotusdiagnoosi) mukaisesti. Alatyyppejä H5 ja H7 olevat virukset on toimitettava viipymättä, ja niille on tehtävä kyseisen taudinmäärityskäsikirjan mukaiset yleiset tunnistamistestit (nukleotidien sekvenssianalyysi / suonensisäinen patogeneisuusindeksi IVPI).

B. Luonnonvaraisten lintujen lintuinfluenssavalvonta*Suunnittelu ja toteutus*

Epidemiologien, ornitologien ja toimivaltaisen luonnonuojeluviranomaisen kanssa on tehtävä tiivistä yhteistyötä suunniteltaessa valvontaa, tunnistettaessa lajeja ja optimoitaessa näytteenottoa. Valvonnan suunnittelussa on otettava huomioon kansallinen tilanne siten, että lajit valitaan näytteenottoa varten niiden yleisyyden ja lintupopulaatioiden koon mukaan. Näytteenotossa on otettava huomioon muuttokäyttäytymisen kausiluonteisuus, joka voi vaihdella jäsenvaltioittain. Siinä on otettava huomioon lintulajien käyttäytyminen, kuten muuttoreitit, pääasiallisen elinympäristö, esiintyminen parvissa, samoin kuin se, missä määrin eri lajit sekoittuvat muuton aikana keskenään, sekä vuosina 2003–2006 toteutetun edellisen valvonnan tulokset. Lintuinfluenssaa luonnonvaraisissa linnuissa seuraava työryhmä, joka analysoi uudet tiedot niiden tullessa käytettäväksi, tarkkailee tilannetta jatkuvasti ja antaa palautetta.

Tyyppiä H5N1 olevan HPAI:n osalta kaikkia näitä tekijöitä on tarkasteltava siltä osin, kuinka todennäköisesti luonnonvaraiset linnut altistuvat tartunnan saaneelle siipikarjalle ja tartunnan saaneille luonnonvaraisille linnuille tartunta-alueilla ja kuinka todennäköisesti luonnonvaraiset linnut joutuvat kosketuksiin eri jäsenvaltioiden siipikarjantuotantojärjestelmään kuuluvan siipikarjan kanssa.

Näiden todennäköisyyksien arvioimiseksi Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen lausunnossa ⁽¹⁾ esitetyt päätöksentekokaaviot ja -taulukot, jotka on laadittu yhteistyössä Euroopan komission ympäristöasioiden pääosaston kanssa, voivat tarjota tehokkaan työvälineen jäsenvaltioiden paikallisen riskinarvioinnin mukauttamiseksi muuttuvaan tilanteeseen jäsenvaltioiden tiiviin yhteistyön ja näkemysten vaihdon pohjalta.

Yhteydet lintujensuojelu- ja/tai havainnointilaitoksiin ja rengastusasemiin ovat tarpeen. Näytteet otetaan tarvittaessa näiden ryhmien tai asemien henkilökunnan, metsästäjien ja muiden ornitologiaa tuntevien valvonnassa.

1. Sairaiden ja kuolleiden luonnonvaraisten lintujen passiivisen valvonnan on kohdistuttava

- a) alueisiin, joilla luonnonvaraisten lintujen sairastavuus ja kuolleisuus ovat lisääntyneet;
- b) alueisiin, jotka ovat lähellä niitä merialueita, järviä ja vesiväyliä, joista kuolleita lintuja on löytynyt, erityisesti silloin, kun nämä alueet ovat siipikarjatilojen läheisyydessä;
- c) lintuihin, jotka kuuluvat D osassa lueteltuihin suuririskisiksi todettuihin lajeihin, ja muihin näiden lintujen välittömässä läheisyydessä eläviin luonnonvaraisiin lintuihin.

2. Elävien ja kuolleiden luonnonvaraisten lintujen tutkimusten alueilla, joilla on todettu H5N1-tapauksia, olisi mieluiten kohdistuttava

- a) luonnonvaraisiin lintuihin tai siipikarjaan, jotta voidaan mahdollisesti tunnistaa oireettomat kantajat;
- b) alueisiin, joilla on epidemiologinen yhteys näihin tapauksiin;
- c) lintuihin, jotka joutuvat mahdollisesti läheiseen kosketukseen siipikarjatilojen kanssa (suojavyöhyke, valvontavyöhyke ja alue B) ja jotka voivat toimia tartuntaa välittävinä lajeina, erityisesti E osassa luetellut lajit.

3. Elävien ja kliinisesti terveiden ja/tai kliinisesti sairaiden, loukkaantuneiden tai saaliiksi saatujen ⁽²⁾ lintujen aktiivinen valvonta on kohdistettava

- a) lahkoihin *Anseriformes* (sorsalinnut) ja *Charadriiformes* (rantalinnut ja lokit) kuuluviin muuttolintuihin;
- b) sellaisiin tunnistettuihin alueisiin, joille on keskittynyt suuri määrä eri lajien muuttolintuja ja joilla eri lajien linnut sekoittuvat keskenään, erityisesti jos nämä alueet sijaitsevat siipikarjatilojen läheisyydessä;
- c) valikoituihin suuririskisiin lajeihin ⁽³⁾.

Näytteenottomenettelyt

1. Ilmeisen terveiltä luonnossa eläviltä linnuilta otetaan nielusta ja yhteissuolesta pyyhkäisynäytteet virologista tutkimusta varten. Jos jostakin syystä ei ole käytännöllistä ottaa pyyhkäisynäytteitä yhteissuolesta eläviltä linnuilta, vaihtoehtona voidaan käyttää huolellisesti kerättyjä tuoreita ulostenäytteitä. Jäljitettävyyks on kuitenkin varmistettava, kun on kyse paikoista, joissa eri lajien linnut ovat kosketuksissa toisiinsa.

⁽¹⁾ Tieteellinen lausunto "Migratory birds and their possible role in the spread of highly pathogenic avian influenza" (EFSA, 12. toukokuuta 2006).

⁽²⁾ Saatu saaliiksi siten, että on noudatettu luonnonvaraisten lintujen suojelusta annetun neuvoston direktiivin 79/409/ETY vaatimuksia.

⁽³⁾ Asiasta päättää Euroopan komission ympäristöasioiden pääosasto.

2. Kuolleina löydetyiltä tai ammutuilta luonnonvaraisilta linnuilta otetaan yhteissuolesta ja henkitorvesta/nielusta pyyhkäisyinäyte ja/tai kudospnäyte (aivoista, sydäimestä, keuhkoista, henkitorvesta, munuaisesta ja sisäelimestä) viruksen eristämistä ja molekyylien osoittamista (PCR) varten.
3. Erityistä huomiota on kiinnitettävä näytteiden varastointiin ja kuljetukseen. Pyyhkäisyinäytteet on jäädytettävä jäällä tai jäädytetyillä geelipakkauksilla ja toimitettava laboratorioon mahdollisimman nopeasti. Näytteitä ei saa jäädyttää ellei se ole aivan välttämätöntä. Pyyhkäisyinäytteet on upotettava kokonaan antibiootteja sisältävään kuljetusliuokseen tai erityiseen virusten kuljetukseen tarkoitettuun elatusaineeseen, jos sellainen on saatavilla. Näytteet on asetettava kuljetusliuokseen jäädyttämisen lisäksi eikä sen vaihtoehtona. Jos tällaista elatusainetta ei ole käytettävissä, pyyhkäisyinäytteet on palautettava koteloonsa ja toimitettava kuivina. Jos näytteiden nopeaa, 48 tunnin kuluessa tapahtuvaa kuljetusta laboratorioon (kuljetuselatusaineessa, jonka lämpötila on 4 °C) ei voida taata, näytteet on välittömästi jäädytettävä, varastoitava ja kuljetettava tämän jälkeen kuivajäässä. Useat eri tekijät saattavat vaikuttaa näytteiden varastointiin ja kuljetukseen, joten valitun kuljetusmenetelmän on oltava tarkoitukseensa sopiva.
4. Näytteenottomenettelyt on toteutettava lintuinfluenssaa koskevan taudinmäärityskäsikirjan (päätös 2006/437/EY) mukaisesti; siinä esitetään menettelyt lintuinfluenssan vahvistamista ja erotusdiagnoosia varten.

C. Laboratoriotestit

1. Laboratoriotestit on toteutettava lintuinfluenssaa koskevan taudinmäärityskäsikirjan (päätös 2006/437/EY) mukaisesti; siinä esitetään menettelyt lintuinfluenssan vahvistamista ja erotusdiagnoosia varten.
2. Jäsenvaltioiden, jotka aikovat tehdä laboratoriotestejä, joista ei säädetä lintuinfluenssaa koskevassa taudinmäärityskäsikirjassa ja joita ei kuvata OIE:n maaeläimille tarkoitettuja diagnostisia testejä ja rokotteita käsittelevässä käsikirjassa, on toimitettava tarvittavat validointitiedot yhteisön vertailulaboratoriolle samanaikaisesti, kun ne toimittavat ohjelmansa komissiolle hyväksymistä varten.
3. Kaikki luonnonvaraisissa linnuissa esiintyvän lintuinfluenssan valvontaa varten kerätyt näytteet on testattava mahdollisimman pian molekyylylitesteillä, jos sellaisia on käytettävissä, ja taudinmäärityskäsikirjan (komission päätös 2006/437/EY) mukaisesti. Nämä testit on tehtävä sellaisissa laboratorioissa, jotka voivat taata laadunvarmistuksen ja jotka käyttävät lintuinfluenssaa tutkivan yhteisön vertailulaboratorion tunnustamia menetelmiä. Käytettyjen menetelmien on lisäksi annettava hyväksyttävät tulokset kansallisten laboratorioiden tuoreimmasta vertailevasta rengastestistä. On suositeltavaa tehdä alustava seulonta käyttäen M-geenin PCR:tä siten, että H5-positiivisille tapauksille tehdään pikatesti (kahden viikon kuluessa), ja positiivisen tuloksen löydyttyä katkaisukohtaan analyysi on suoritettava mahdollisimman pian sen määrittämiseksi, onko kyseessä korkeapatogeeninen lintuinfluenssa (HPAI) vai matalapatogeeninen lintuinfluenssa (LPAI). Jos H5-tyyppin HPAI vahvistetaan, on nopeasti tehtävä lisämääritys N-tyyppin määrittämiseksi (tämäkin voidaan kuitenkin saada näyttöä vain N1:n sulkemiseksi pois laskuista).
4. Laboratoriossa on sallittua yhdistää enintään viisi samasta lajista, samasta paikasta ja samaan aikaan kerättyä näytettä, jos voidaan varmistaa, että positiivisen tuloksen löydyttyä yksittäiset näytteet voidaan tunnistaa ja testata uudelleen.
5. Serologista valvontaa ei sovelleta luonnonvaraisten lintujen lintuinfluenssatutkimuksiin, koska serologisilla menetelmillä ei voida erottaa HP- ja LP-kantoja toisistaan ja koska vasta-ainelöydösten avulla ei voida päätellä sitä, missä luonnonvaraiset linnut ovat saattaneet saada tartunnan. Serologinen valvonta saattaa kuitenkin olla tärkeää tutkitessa, missä alueella asuvissa lintulajeissa tai muuttolintulajeissa H5- ja H7-virukset ovat/olivat yleisiä (tai endemisiä). Tällaisia määrittämiä saa tehdä vain erikoistuneissa laboratorioissa, jotka käyttävät huolellisesti valittuja antigenejä hemagglutiniinin spesifisten vasta-aineiden toteamisen varmistamiseksi (eli poistamaan N-spesifisten vasta-aineiden aiheuttama mahdollinen interferenssi).

D. Luettelo luonnonvaraisista lintulajeista, joihin liittyy kasvanut lintuinfluenssariski (*)

Yleisnimi	Tieteellinen nimi
Pikkujoutsen	<i>Cygnus columbianus</i>
Laulujoutsen	<i>Cygnus cygnus</i>
Kyhmyjoutsen	<i>Cygnus olor</i>
Hanhret	
Lyhytnokkahanhi	<i>Anser brachyrhynchus</i>
Metsähanhi	<i>Anser fabalis</i>
Tundrahanhi (eurooppalainen rotu)	<i>Anser albifrons albifrons</i>
Kiljuhanhi	<i>Anser erythropus</i>
Merihanhi	<i>Anser anser</i>
Valkoposkihanhi	<i>Branta leucopsis</i>
Sepelhanhi	<i>Branta bernicla</i>
Punakaulahanhi	<i>Branta ruficollis</i>
Kanadanhanhi	<i>Branta canadensis</i>
Ankat	
Haapana	<i>Anas penelope</i>
Tavi	<i>Anas crecca</i>
Sinisorsa	<i>Anas platyrhynchos</i>
Jouhisorsa	<i>Anas acuta</i>
Heinätaavi	<i>Anas querquedula</i>
Lapasorsa	<i>Anas clypeata</i>
Marmorisorsa	<i>Marmaronetta angustirostris</i>
Punapäänarsku	<i>Netta rufina</i>
Punasotka	<i>Aythya ferina</i>
Tukkasotka	<i>Aythya fuligula</i>
Kahlaajat	
Töyhtöhyppä	<i>Vanellus vanellus</i>
Kapustarinta	<i>Pluvialis apricaria</i>
Mustapyrstökuiri	<i>Limosa limosa</i>
Suokukko	<i>Philomachus pugnax</i>
Lokit	
Naurulokki	<i>Larus ridibundus</i>
Kalalokki	<i>Larus canus</i>

(*) Kyseessä ei ole rajoittava luettelo, vaan sen avulla pyritään ainoastaan tunnistamaan ne muuttolintulajit, joista voi aiheutua suuri riski lintuinfluenssan kulkeutumisesta yhteisöön ottaen huomioon sen, että ne muuttavat alueille, joilla tyyppiä H5N1 olevaa HPAI:ta on esiintynyt joko luonnonvaraisissa linnuissa tai siipikarjassa. Luettelo perustuu Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen eläinten terveyttä ja hyvinvointia käsittelevän lautakunnan 12. toukokuuta 2006 antamaan tieteelliseen lausuntoon "Migratory birds and their possible role in the spread of highly pathogenic avian influenza" sekä ORNIS-komitean ja Euroopan komission ympäristöasioiden pääosastolle työskentelevien toimeksisaajien työhön. Luettelo voidaan kuitenkin saattaa ajan tasalle uusien tieteellisten tutkimusten tulosten tullessa saataville ja kansallisten viranomaisten toteuttamien, kyseisen maan ornitologisen erityistilanteen huomioon ottavien riskinarviointien pohjalta.

E. Luettelo linnuista, jotka elävät kotieläiminä pidetyn siipikarjan läheisyydessä (**)

Yleisnimi	Tieteellinen nimi	Sen todennäköisyys, että laji joutuu kosketuksiin siipikarjan kanssa
-----------	-------------------	--

Ryhmä 1. Lajit, jotka liittyvät läheisesti siipikarjantuotantoon Euroopassa

Kesyhanhi	<i>Anser anser domesticus</i>	Suuri
Kesyntyntynyt sinisorsa	<i>Anas platyrhynchos</i>	Suuri
Kesyntyntynyt myskisorsa	<i>Cairina moschata</i>	Suuri
Kesykyyhky	<i>Columba livia</i>	Suuri
Varpunen	<i>Passer domesticus</i>	Suuri

Ryhmä 2. Lajit, joita saattaa esiintyä Pohjois-Euroopassa samoilla maatalousmailla kuin kotieläiminä pidettyä siipikarjaa

Kapustarinta	<i>Pluvialis apricaria</i>	Alhainen
Töyhtöhyppä	<i>Vanellus vanellus</i>	Kohtalainen
Naurulokki	<i>Larus ridibundus</i>	Suuri
Kalalokki	<i>Larus canus</i>	Suuri
Harmaalokki	<i>Larus argentatus</i>	Alhainen
Sepelkyyhky	<i>Columba palumbus</i>	Suuri
Turkinkyyhky	<i>Streptopelia decaocto</i>	Suuri
Fasaani	<i>Phasianus colchicus</i>	Suuri
Kiurulajit	<i>Alauda & Galerida spp.</i>	Alhainen
Kirviset		Alhainen
Västäräkit		Kohtalainen
Räkättirastas	<i>Turdus pilaris</i>	Kohtalainen
Punakylkirastas	<i>Turdus iliacus</i>	Kohtalainen
Harakka	<i>Pica pica</i>	Suuri
Naakka	<i>Corvus monedula</i>	Suuri
Mustavaris	<i>Corvus frugilegus</i>	Kohtalainen
Nokivaris	<i>Corvus corone</i>	Kohtalainen
Korppi	<i>Corvus corax</i>	Alhainen
Kottarainen	<i>Sturnus vulgaris</i>	Suuri
Mustakottarainen	<i>Sturnus unicolor</i>	Suuri
Varpunen	<i>Passer domesticus</i>	Suuri
Pikkuvarpunen	<i>Passer montanus</i>	Suuri
Peipot		Kohtalainen
Sirkut	<i>Miliaria, Emberiza spp.</i>	Kohtalainen

Yleisnimi	Tieteellinen nimi	Sen todennäköisyys, että laji joutuu kosketuksiin siipikarjan kanssa
-----------	-------------------	--

Ryhmä 3. Lajit, joita saattaa esiintyä Pohjois-Euroopassa samoissa kosteikoissa kuin kotieläiminä pidettyjä vesilintuja

Haikarat	<i>Egretta</i> spp.	Alhainen
Haikarat	<i>Ardea</i> ja muut spp.	Kohtalainen
Merimetso	<i>Phalacrocorax carbo</i>	Kohtalainen
Kattohaikarat	<i>Ciconia</i> spp.	Alhainen
Kyhmyjoutsen	<i>Cygnus olor</i>	Kohtalainen
Merihanhi	<i>Anser anser</i>	Kohtalainen
Kanadanhanhi	<i>Branta canadensis</i>	Alhainen
Ankat	<i>Anas</i> & <i>Aythya</i> spp.	Alhainen
Sinisorsa	<i>Anas platyrhynchos</i>	Suuri
Nokikana	<i>Fulica atra</i>	Kohtalainen
Liejukana	<i>Gallinula chloropus</i>	Kohtalainen

(**) Tämä ei ole tyhjentävä luettelo, vaan sen avulla on pelkästään tarkoitus tunnistaa ne alueella asuvat tai paikalliset eurooppalaiset lintulajit, jotka elävät kotieläiminä pidetyn siipikarjan läheisyydessä (erityisesti Luoteis-Euroopassa) ja jotka voivat potentiaalisesti siirtää tyyppiä H5N1 olevaa HPAI:ta mahdollisesti oireettomista tartunnan saaneista luonnonvaraisista linnuista (tartuntaa välittävät lajit). Luettelo perustuu Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen eläinten terveyttä ja hyvinvointia käsittelevän lautakunnan 12. toukokuuta 2006 antamaan tieteelliseen lausuntoon "Migratory birds and their possible role in the spread of highly pathogenic avian influenza" sekä ORNIS-komitean ja Euroopan komission ympäristöasioiden pääosastolle (PO ENV) työskentelevien toimeksisaajien työhön. Luettelo voidaan kuitenkin saattaa ajan tasalle ja sitä voidaan laajentaa, kun saataville tulee uusien tieteellisten tutkimusten tuloksia. PO ENV on antanut Wetland International- ja EURING-järjestöille tehtäväksi tarkastella, päivittää ja laajentaa niitä lajeja ja alueita koskevaa alustavaa analyysia, joihin liittyy suuri riski, Euroopassa vuonna 2006 tapahtuneiden H5N1:n taudinpurkausten pohjalta sekä määrittää muita lintulajeja, joihin liittyy suuri riski ja jotka voivat välittää virusta luonnonvaraisten lintujen ja siipikarjan ja/tai ihmisten välillä eri puolilla Eurooppaa. Tulosten pitäisi olla käytettävissä kesäkuun 2007 loppuun mennessä.

(http://ec.europa.eu/environment/nature/nature_conservation/focus_wild_birds/avian_influenza/pdf/avian_influenza_report.pdf).

Tästä saa luotettavamman alustavan luettelon suuririskisistä lajeista ja siitä, millainen riski niillä on joutua kosketuksiin siipikarjan kanssa EU:ssa; lähestymistapa on lisäksi kohdennetumpi.

LIITE III

"LIITE IV

Yhteisön osarahoittamia lintuinfluenssan valvontaohjelmia koskevien tietojen toimittamista koskevat vakiovaatimukset

1. Ohjelman yksilöinti

Jäsenvaltio:

Tauti:

Täytöntöönpanovuosi:

Tämän asiakirjan viite:

Yhteystiedot (nimi, puhelin- ja faksinumero, sähköpostiosoite):

Komissiolle lähettämisen päivämäärä:

2. Siipikarjan valvontaohjelman kuvaus

2.1 *Tavoitteet, yleiset vaatimukset ja perusteet*

2.2 *Suunnittelu ja toteutus*

Taulukko 2.2.1

Siipikarjatilat ^(a) (ankkoja ja hanhia lukuun ottamatta), joilta on otettava näyte

Komission päätöksen 2007/268/EY liitteessä I olevan B kohdan mukaiset serologiset tutkimukset tiloilla, joilla pidetään broilereita (vain riskitapaukset) / lihakalkkunoita/siitoskanoja / siitoskalkkunoita / munivia kanoja / munivia ulkokanoja / sileälästäisiä lintuja / tarhattuja riistalintuja (fasaaneja, peltopyyitä, viiriäisiäjne.) / parvia takapihoilla / muuta siipikarjaa (tarpeeton viivataan yll)

TÄYTTÄKÄÄ YKSI LOMAKE KUTAKIN SIIPIKARJALAJIA KOHTI

NUTS 2 -koodi ^(b)	Tilojen kokonaismäärä ^(c)	Niiden tilojen lukumäärä, joilta näytteet otetaan	Näytteiden lukumäärä tilaa kohden	Testien kokonaismäärä menetelmää kohden	Laboratorio-määrittäminen
Yhteensä					

^(a) Tila tarkoittaa tilanteen mukaan laumaa, parvea tai tilaa.

^(b) Viittaa alkuperätilan sijaintiin. Jos ei voida käyttää kakkostason Nuts-koodia, vaaditaan koordinaatit (pituus- ja leveysasteet).

^(c) Kyseisen Nuts 2 -alueen tilojen kokonaismäärä kunkin siipikarjalajin osalta.

5. **Kuvaus taudin epidemiologisesta tilanteesta luonnonvaraisissa linnuissa viiden viime vuoden aikana**

5.1 *Luonnonvaraisten lintujen valvontaohjelmaan sisällytetyt toimenpiteet*

5.1.1 Ohjelman täytäntöönpanosta vastaavia viranomaisia valvovan ja niiden työtä koordinoivan keskusviranomaisen nimi

5.1.2 Sen maantieteellisen ja hallinnollisen alueen kuvaus ja määrittely, jolla ohjelmaa sovelletaan

5.1.3 Arvio paikallisesta luonnonvaraisesta eläinpopulaatiosta ja/tai muuttavien luonnonvaraisten lajien populaatiosta

6. **Käytössä olevat taudin ilmoittamista koskevat toimenpiteet**

7. **Kustannukset**

7.1 *Yksityiskohtainen selvitys kustannuksista:*

7.1.1 Siipikarja

7.1.2 Luonnonvaraiset linnut

7.2 *Yhteenveto kustannuksista*

7.2.1 Siipikarjan valvonta

Toimenpiteet, joille voidaan siipikarjan valvonnassa myöntää osarahoitusta			
Laboratoriomääritysmenetelmä	Menetelmää kohden tehtävien testien lukumäärä	Testin yksikkökustannukset (menetelmää kohden)	Kustannukset yhteensä
Alustava serologinen seuranta ^(a)			
Hemagglutinaation inhibiitotesti H5-/H7-alatyyppejä varten ^(b)			
Viruseristystesti			
PCR-testi			
Muut huomioon otettavat toimenpiteet	Toimenpiteet täsmennettävä		
Näytteenotto			
Muut			
	Yhteensä		

^(a) Täsmennettävä, mitä laboratoriotestiä käytetään.

^(b) Täsmennettävä testien lukumäärä H5- ja H7-alatyypin osalta.

7.2.2 Luonnonvaraisten lintujen valvonta

Toimenpiteet, joille voidaan luonnonvaraisten lintujen valvonnassa myöntää osarahoitusta			
Laboratoriomääritysmenetelmä	Menetelmää kohden tehtävien testien lukumäärä	Testin yksikkökustannukset (menetelmää kohden)	Kustannukset yhteensä
Alustava serologinen seuranta			
Hemagglutinaation inhibiitotesti H5-/H7-alatyyppejä varten			
Viruseristystesti			
PCR-testi			
Muut huomioon otettavat toimenpiteet	Toimenpiteet täsmennettävä		
Näytteenotto			
Muut			
	Yhteensä		”

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 23 päivänä huhtikuuta 2007,
hevosen näivetystautia koskevista suojatoimenpiteistä Romaniassa

(tiedoksiannettu numerolla K(2007) 1652)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2007/269/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

olevien eläinten reaktio kahteen Cogginsin kokeeseen on negatiivinen.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläinlääkärin- ja kotieläinjalostustarkastuksista yhteisön sisäisessä tiettyjen elävien eläinten ja tuotteiden kaupassa 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/425/ETY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 10 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Hevosen näivetystauti (equine infectious anaemia) on virustauti, joka vaikuttaa vain heimoon *Equidae* kuuluviin eläimiin. Hevosen näivetystautitartunta saattaa jäädä huomaamatta, ellei kuolema johdu akuutista kliinisestä kohdauksesta. Itämisaika on yleensä yhdestä kolmeen viikkoa, mutta se voi olla jopa kolme kuukautta. Tartunnan saanut hevoseläin on tartunnan kantaja loppuikänsä, ja se voi levittää tartunnan muihin hevoseläimiin. Tartunta tapahtuu tartunnan saaneen hevoseläimen veren siirtymisestä todennäköisimmin verta imevän paarmen välityksellä tai kohdussa sikiöön taikka saastuneiden neulojen tai viruksen sisältävien verituotteiden käytöstä.
- (2) Eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista elävien hevoseläinten liikkuvuuden ja kolmansista maista tapahtuvan tuonnin osalta 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/426/ETY⁽²⁾ liitteen A mukaisesti hevosen näivetystauti on ilmoituspakon alainen tauti. Lisäksi eläintaudeista ilmoittamisesta yhteisössä 21 päivänä joulukuuta 1982 annetussa neuvoston direktiivissä 82/894/ETY⁽³⁾ säädetään, että hevosen näivetystaudin puhkeamisesta on ilmoitettava sekä komissiolle että muille jäsenvaltioille eläintautien ilmoitusjärjestelmän välityksellä.
- (3) Direktiivin 90/426/ETY 4 artiklan 5 kohdassa säädetään rajoituksista, jotka koskevat sellaisilta tiloilta peräisin olevien hevoseläinten liikkuvuutta, joilla hevosen näivetystautia on todistettavasti esiintynyt, siihen saakka kunnes tartunnan saaneiden eläinten teurastuksen jälkeen jäljellä

- (4) Hevosen näivetystautia esiintyy Romaniassa muista jäsenvaltioista poiketen endeemisesti, eikä tartunnan saaneiden hevoseläinten välitöntä teurastusta toteuteta johdonmukaisesti. Tästä syystä Romania on Euroopan unioniin liittymisen jälkeen jatkanut hevoseläinten tuontia Romaniasta koskevista suojatoimenpiteistä 29 päivänä marraskuuta 2004 tehdyssä komission päätöksessä 2004/825/EY⁽⁴⁾ säädettyjen asianmukaisten toimenpiteiden täytäntöönpanoa vapaaehtoisesti soveltuvin osin.
- (5) Elävien hevoseläinten, niiden siemennesteen, munasolujen ja alkioiden kaupan vuoksi Romanian tautitilanne saattaa muodostaa vaaran hevoseläinten terveydelle yhteisössä.
- (6) Sen vuoksi on aiheellista hyväksyä suojatoimenpiteet, joissa vahvistetaan erityisjärjestelyt Romaniasta peräisin olevien hevoseläinten, niiden munasolujen ja alkioiden kaupassa ja liikkumisessa muiden jäsenvaltioiden hevoseläinten terveyden ja hyvinvoinnin turvaamiseksi.
- (7) Rekisteröityjen hevoseläinten mukana seuraavasta tunnistusasiakirjasta (passista) 20 päivänä lokakuuta 1993 tehdyssä komission päätöksessä 93/623/ETY⁽⁵⁾ ja päätöksen 93/623/ETY muuttamisesta sekä jalostukseen ja tuotantoon tarkoitettujen hevoseläinten tunnistamisesta 22 päivänä joulukuuta 1999 tehdyssä komission päätöksessä 2000/68/EY⁽⁶⁾ säädetään, että hevoseläimiä liikuteltaessa ja kuljettaessa niiden mukana on oltava tunnistusasiakirja.
- (8) Hevoseläinten liikkumiseen ja kuljetukseen liittyviä todistuksia koskevat vaatimukset vahvistetaan direktiivin 90/426/ETY 8 artiklassa. Jotta sellaisilta alueilta peräisin olevien rekisteröityjen hevoseläinten, joilla esiintyy hevosen näivetystautia, liikkuminen muihin jäsenvaltioihin voitaisiin jäljittää paremmin, direktiivin 90/426/ETY liitteen B mukainen todistus olisi korvattava kyseisen direktiivin liitteen C mukaisella terveystodistuksella.

⁽¹⁾ EYVL L 224, 18.8.1990, s. 29. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2002/33/EY (EYVL L 315, 19.11.2002, s. 14).

⁽²⁾ EYVL L 224, 18.8.1990, s. 42. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2006/104/EY (EUVL L 363, 20.12.2006, s. 352).

⁽³⁾ EYVL L 378, 31.12.1982, s. 58. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission päätöksellä 2004/216/EY (EUVL L 67, 5.3.2004, s. 27).

⁽⁴⁾ EUVL L 358, 3.12.2004, s. 18. Päätös kumottu asetuksella (EY) N:o 1792/2006 (EUVL L 362, 20.12.2006, s. 1).

⁽⁵⁾ EYVL L 298, 3.12.1993, s. 45. Päätös sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2000/68/EY (EYVL L 23, 28.1.2000, s. 72).

⁽⁶⁾ EYVL L 23, 28.1.2000, s. 72.

- (9) Eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista eläinten, siemennesteen, munasolujen ja alkioiden yhteisön sisäisessä kaupassa ja yhteisöön tuonnissa siltä osin, kuin niitä eivät koske direktiivin 90/425/ETY liitteessä A olevassa I jaksossa mainittujen erityisten yhteisön säädösten eläinten terveyttä koskevat vaatimukset, 13 päivänä heinäkuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/65/ETY⁽¹⁾ liitteessä D olevan II luvun A osan mukaisesti hevosen sukuisten eläinten siemennesteen kaupassa käytettävän terveystodistuksen mallista 24 päivänä heinäkuuta 1995 tehdyssä komission päätöksessä 95/307/EY⁽²⁾ säädetään, että oriille on tehtävä hevosen näivetystautia koskeva koe, jos siemenneste kerätään yhteisön sisäistä kauppaa varten. Hevoseläinten munasolujen ja alkioiden kaupassa käytettävän terveystodistuksen mallista 24 päivänä heinäkuuta 1995 tehdyssä komission päätöksessä 95/294/EY⁽³⁾ vahvistettuja eläinten terveyttä koskevia vaatimuksia on kuitenkin täydennettävä siten, että vaaditaan hevosen näivetystautia koskeva koe, jos munasolut ja alkiot kerätään Romaniasta peräisin olevilta tammoilta.
- (10) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikkeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Romaniasta peräisin oleviin hevoseläimiin sovellettavat suoja-toimenpiteet

1. Romanian on varmistettava, että hevoseläimiä ei lähetetä muihin jäsenvaltioihin, elleivät kyseiset hevoseläimet täytä seuraavia edellytyksiä:
- a) niille on tehty Cogginsin koe negatiivisin tuloksin verinäytteestä, joka on otettu enintään 30 päivää ennen lähettämistä; testi ja sen tulos merkitään päätöksissä 93/623/ETY ja 2000/68/EY tarkoitetun tunnistusasiakirjan VII lukuun; kyseisen tunnistusasiakirjan on oltava mukana eläintä kuljetettaessa;
- b) niiden mukana on oltava direktiivin 90/426/ETY liitteen C mukaisesti terveystodistus, jossa oltava seuraava lisämerkintä:

”Komission päätöksen 2007/269/EY mukainen hevoseläin.”

2. Edellä olevaa 1 kohtaa ei sovelleta Romanian ulkopuolella sijaitsevilta tiloilta peräisin oleviin hevoseläimiin, jotka kuljetaan Romanian läpi kauttakulkuna pääväyliä tai moottoriteitä pitkin tai jotka kuljetetaan Romanian läpi suoraan teurastamoon välitöntä teurastusta varten niin että matka ei keskeydy.

3. Romanian on varmistettava, että hevoseläinten munasoluja ja alkioita ei lähetetä muihin jäsenvaltioihin, elleivät kyseiset tuotteet täytä seuraavia edellytyksiä:

- a) ne on kerätty luovuttajatammoilta, joille on tehty Cogginsin koe negatiivisin tuloksin verinäytteestä, joka on otettu kustakin tammasta enintään 30 päivää ennen lähetystyksen kuuluviin munasolujen tai alkioiden keräämistä; ja
- b) munasolujen ja alkioiden lähetystyksen mukana on oltava päätöksen 95/294/EY liitteen mukainen terveystodistus, jossa oltava seuraava lisämerkintä:

”Komission päätöksen 2007/269/EY mukaiset munasolut tai alkiot.”

4. Romanian on esitettävä säännöllisesti komissiolle ja muille jäsenvaltioille kertomus hevosen näivetystaudin kehittymisestä ja sen valvontaa koskevien toimenpiteiden täytäntöönpanosta.

2 artikla

Soveltaminen

Tämä päätös tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

3 artikla

Osoitus

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 23 päivänä huhtikuuta 2007.

Komission puolesta
Markos KYPRIANOU
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 268, 14.9.1992, s. 54. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2004/68/EY (EUVL L 139, 30.4.2004, s. 321, oikaisu EUVL L 226, 25.6.2004, s. 128).

⁽²⁾ EYVL L 185, 4.8.1995, s. 58.

⁽³⁾ EYVL L 182, 2.8.1995, s. 27.

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 23 päivänä huhtikuuta 2007,
yhteisön osallistumisesta Alankomaissa vuonna 2006 toteutettujen lintuinfluenssan torjuntaa
koskevien hätätoimenpiteiden rahoitukseen

(tiedoksiannettu numerolla K(2007) 1746)

(Ainoastaan hollanninkielinen teksti on todistusvoimainen)

(2007/270/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

Alankomaille myönnettävän rahoituksen on oltava tiettyjen asetuksessa (EY) N:o 349/2005 vahvistettujen sääntöjen mukaista.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tietyistä eläinlääkintäalan kustannuksista 26 päivänä kesäkuuta 1990 tehdyn neuvoston päätöksen 90/424/ETY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan ja 3 a artiklan 1 kohdan,

(5) Päätöksen 90/424/ETY 3 a artiklan 3 kohdassa säädetään, että yhteisön rahoitus on 50 prosenttia jäsenvaltiolle aiheutuneista tukikelpoisista kustannuksista.

sekä katsoo seuraavaa:

(6) Alankomaat on noudattanut päätöksen 90/424/ETY 3 artiklan 3 kohdassa ja 3 a artiklan 2 kohdassa säädettyjä teknisiä ja hallinnollisia vaatimuksia täysimääräisesti. Alankomaat on 30 päivänä elokuuta 2006 toimittanut komissiolle tiedot taudin puhkeamisesta aiheutuneista kustannuksista ja on myös sen jälkeen toimittanut kaikki tarvittavat maksettavia korvauksia ja toimintamenoja koskevat tiedot.

(1) Päätöksessä 90/424/ETY säädetään menettelyistä, joita käytetään myönnettäessä yhteisön rahoitusta yksittäisiin eläinlääkinnällisiin toimiin, myös hätätoimenpiteisiin. Päätöksessä 90/424/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2006/53/EY⁽²⁾, säädetään jäsenvaltiolle myönnettävästä yhteisön rahoituksesta tiettyjen lintuinfluenssan hävittämiseksi toteutetuista toimenpiteistä aiheutuneiden kustannusten kattamiseksi.

(7) Tässä päätöksessä säädetty toimenpiteet ovat elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

(2) Alankomaissa esiintyi vuonna 2006 lintuinfluenssaa. Taudin puhkeaminen aiheuttaa vakavan vaaran yhteisön kotieläinkannalle. Päätöksen 90/424/ETY 3 a artiklan 2 kohdan mukaisesti Alankomaat toteutti toimenpiteitä taudin torjumiseksi.

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

(3) Yhteisön rahoitusosuuden maksamiseksi on edellytettävä, että suunnitellut toimenpiteet on tosiasiallisesti toteutettu ja että toimivaltaiset viranomaiset toimittivat komissiolle kaikki tarvittavat tiedot tiettyjen määräaikojen puiteissa.

1 artikla

Yhteisön rahoitus

(4) Neuvoston päätöksessä 90/424/ETY tarkoitettuihin hätätapauksissa toteutettaviin toimenpiteisiin ja eläintautien torjuntatoimenpiteisiin myönnettävää yhteisön rahoitusta koskevista säännöistä 28 päivänä helmikuuta 2005 annetun komission asetuksen (EY) N:o 349/2005⁽³⁾ soveltamisalaan ei enää kuulu lintuinfluenssa, sen jälkeen kun päätöstä 90/424/ETY muutettiin päätöksellä 2006/53/EY. Sen vuoksi tässä päätöksessä on säädetty erikseen, että

1. Alankomaille voidaan myöntää yhteisön rahoitusta kustannuksiin, jotka aiheutuivat kyseiselle jäsenvaltiolle päätöksen 90/424/ETY 3 a artiklan 2 kohdassa tarkoitetuista lintuinfluenssan torjumiseksi vuonna 2006 toteutetuista toimenpiteistä.

Rahoituksen osuus on 50 prosenttia kustannuksista, joille voidaan myöntää yhteisön rahoitusta.

⁽¹⁾ EYVL L 224, 18.8.1990, s. 19. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1791/2006 (EUVL L 363, 20.12.2006, s. 1).

⁽²⁾ EUVL L 29, 2.2.2006, s. 37.

⁽³⁾ EUVL L 55, 1.3.2005, s. 12.

2. Tässä päätöksessä sovelletaan asetuksen (EY) N:o 349/2005 2–5 artiklaa, 7 artiklaa, 8 artiklaa ja 9 artiklan 2, 3 ja 4 kohtaa sekä 10 artiklaa soveltuvin osin.

2 artikla

Osoitus

Tämä päätös on osoitettu Alankomaiden kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 23 päivänä huhtikuuta 2007.

Komission puolesta
Markos KYPRIANOU
Komission jäsen

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 23 päivänä huhtikuuta 2007,

yhteisön taloudellisesta tuesta vuonna 2007 järjestettävälle raivotaudin hävittämistä Euraasiassa käsittelevälle OIE:n konferenssille

(2007/271/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tietyistä eläinlääkintäalan kustannuksista 26 päivänä kesäkuuta 1990 tehdyn neuvoston päätöksen 90/424/ETY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 20 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Päätöksessä 90/424/ETY säädetään menettelyistä, joita käytetään, kun yksittäisiin eläinlääkinnällisiin toimiin, myös teknisiin ja tieteellisiin toimenpiteisiin, myönnetään yhteisön rahoitusta. Yhteisö toteuttaa tai auttaa jäsenvaltioita tai kansainvälisiä organisaatioita toteuttamaan yhteisön eläinlääkintälainsäädännön ja eläinlääkintäalan koulutuksen kehittämiseen tarvittavia teknisiä tai tieteellisiä toimia.
- (2) Maailman eläintautijärjestö (OIE) on tehnyt aloitteen laajamittaisen konferenssin järjestämiseksi raivotaudin hävittämistä Euraasiassa. Konferenssi on määrä järjestää toukokuussa 2007 Pariisissa, jäljempänä 'OIE-konferenssi'. Koska OIE-konferenssin tarkoituksena on työstää Kiivassa vuonna 2005 järjestetyn OIE-konferenssin antamia suosituksia, OIE:lla on tosiasiaa Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 soveltamissäännöistä 23 päivänä joulukuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2342/2002⁽²⁾ 168 artiklan c alakohdassa tarkoitettu käytännössä vallitseva monopoliasema. Tästä syystä ehdotus-pyyntömenettely ei ole tarpeen.
- (3) Raivotautia on esiintynyt monien vuosien ajan useiden jäsenvaltioiden luonnonvaraisessa eläimistössä, joka toi-

mii tartuntalähteenä muille eläimille, ja muodostaa näin vakavan terveystarpeen ihmisille. Jäsenvaltiot, joissa tautia esiintyy, ovat toteuttaneet taudin hävittämiseen ja luonnonvaraisen eläimistön syötein tapahtuvaan rokottamiseen suunnattuja ohjelmia. Edellä mainittujen toimenpiteiden ansiosta tauti on saatu hävitettyä muutamista jäsenvaltioista. Toisissa jäsenvaltioissa, joissa hävitysohjelmat aloitettiin äskettäin, tautia esiintyy yhä.

- (4) On tarpeen ylläpitää kyseisiä ohjelmia siihen saakka, kunnes raivotauti on saatu täysin hävitettyä. Lisäksi ohjelmat on pidettävä käynnissä jäsenvaltioissa, joiden rajanaapurina olevissa kolmansissa maissa raivotautia yhä esiintyy luonnonvaraisessa eläimistössä.
- (5) Eläinten terveyttä ajatellen olisi kannustettava toimia, joilla voidaan helpottaa poliittisia päätöksiä raivotaudin leviämisen hillitsemiseksi ja taudin hävittämiseksi Itä-Euroopasta ja Keski-Aasiasta.
- (6) OIE-konferenssi voi vaikuttaa siihen, että eläinlääkintää koskevaa voimassa olevaa lainsäädäntöä parannetaan ja eläinlääketieteellistä koulutusta kehitetään osallistujamaissa.
- (7) Edellä mainitusta syystä OIE-konferenssille on aiheellista myöntää yhteisön rahoitusta. On asetettava rahoituksen enimmäismäärä ja -osuus. Yhteisön rahoitusosuus maksetaan budjettikohdasta 17 04 02 01.
- (8) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarviketietoa ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

⁽¹⁾ EYVL L 224, 18.8.1990, s. 19. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1791/2006 (EUVL L 363, 20.12.2006, s. 1).

⁽²⁾ EUVL L 357, 31.12.2002, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1248/2006 (EUVL L 227, 19.8.2006, s. 3).

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Ainoa artikla

Maailman eläintautijärjestölle (OIE) myönnetään päätöksen 90/424/ETY 19 artiklan mukainen yhteisön rahoitusosuus, joka on enintään 25 prosenttia tukikelpoisista kustannuksista ja enintään 50 000 euroa, käytettäväksi Pariisissa toukokuussa 2007 järjestettävään raivotaudin hävittämistä Euraasiassa käsittelevään konferenssiin liittyviin teknisiin ja tieteellisiin materiaaleihin.

Tehty Brysselissä 23 päivänä huhtikuuta 2007.

Komission puolesta
Markos KYPRIANOU
Komission jäsen

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 25 päivänä huhtikuuta 2007,
yhteisön osallistumisesta Yhdistyneessä kuningaskunnassa vuonna 2006 toteutettujen
lintuinfluenssan torjuntaa koskevien hätätoimenpiteiden rahoitukseen

(tiedoksiannettu numerolla K(2007) 1785)

(Ainoastaan englanninkielinen teksti on todistusvoimainen)

(2007/272/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tietyistä eläinlääkintäalan kustannuksista 26 päivänä kesäkuuta 1990 tehdyn neuvoston päätöksen 90/424/ETY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan ja 3 a artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Päätöksessä 90/424/ETY säädetään menettelyistä, joita käytetään myönnettäessä yhteisön rahoitusta yksittäisiin eläinlääkinnällisiin toimiin, myös hätätoimenpiteisiin. Päätöksessä 90/424/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2006/53/EY⁽²⁾, säädetään jäsenvaltiolle myönnettävästä yhteisön rahoituksesta tiettyjen lintuinfluenssan hävittämiseksi toteutetuista toimenpiteistä aiheutuneiden kustannusten kattamiseksi.
- (2) Yhdistyneessä kuningaskunnassa esiintyi vuonna 2006 lintuinfluenssaa. Taudin puhkeaminen aiheuttaa vakavan vaaran yhteisön kotieläinkannalle. Päätöksen 90/424/ETY 3 a artiklan 2 kohdan mukaisesti Yhdistynyt kuningaskunta toteutti toimenpiteitä taudin torjumiseksi.
- (3) Yhteisön rahoitusosuuden maksamiseksi on edellytettävä, että suunnitellut toimenpiteet on tosiasiallisesti toteutettu ja että toimivaltaiset viranomaiset toimittivat komissiolle kaikki tarvittavat tiedot tiettyjen määräaikojen puitteissa.
- (4) Neuvoston päätöksessä 90/424/ETY tarkoitettuihin hätätapauksissa toteutettaviin toimenpiteisiin ja eläintautien torjuntatoimenpiteisiin myönnettävää yhteisön rahoitusta koskevista säännöistä 28 päivänä helmikuuta 2005 annettun komission asetuksen (EY) N:o 349/2005⁽³⁾ soveltamisalaan ei enää kuulu lintuinfluenssa, sen jälkeen kun

päätöstä 90/424/ETY muutettiin päätöksellä 2006/53/EY. Sen vuoksi tässä päätöksessä on säädettävä erikseen, että Yhdistyneelle kuningaskunnalle myönnettävän rahoituksen on oltava tiettyjen asetuksessa (EY) N:o 349/2005 vahvistettujen sääntöjen mukaista.

- (5) Päätöksen 90/424/ETY 3 a artiklan 3 kohdassa säädetään, että yhteisön rahoitus on 50 prosenttia jäsenvaltiolle aiheutuneista tukikelpoisista kustannuksista.

- (6) Yhdistynyt kuningaskunta on noudattanut päätöksen 90/424/ETY 3 artiklan 3 kohdassa ja 3 a artiklan 2 kohdassa säädettyjä teknisiä ja hallinnollisia vaatimuksia täysimääräisesti. Yhdistynyt kuningaskunta on 2 päivänä kesäkuuta 2006 toimittanut komissiolle tiedot taudin puhkeamisesta aiheutuneista kustannuksista ja on myös sen jälkeen toimittanut kaikki tarvittavat maksettavia korvauksia ja toimintamenoja koskevat tiedot.

- (7) Tässä päätöksessä säädetty toimenpiteet ovat elintarviketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Yhteisön rahoitus

1. Yhdistyneelle kuningaskunnalle voidaan myöntää yhteisön rahoitusta kustannuksiin, jotka aiheutuivat kyseiselle jäsenvaltiolle päätöksen 90/424/ETY 3 a artiklan 2 kohdassa tarkoitettua lintuinfluenssan torjumiseksi vuonna 2006 toteutetuista toimenpiteistä.

Rahoituksen osuus on 50 prosenttia kustannuksista, joille voidaan myöntää yhteisön rahoitusta.

2. Tässä päätöksessä sovelletaan asetuksen (EY) N:o 349/2005 2–5 artiklaa, 7 artiklaa, 8 artiklaa ja 9 artiklan 2, 3 ja 4 kohtaa sekä 10 artiklaa soveltuvin osin.

⁽¹⁾ EYVL L 224, 18.8.1990, s. 19. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1791/2006 (EUVL L 363, 20.12.2006, s. 1).

⁽²⁾ EUVL L 29, 2.2.2006, s. 37.

⁽³⁾ EUVL L 55, 1.3.2005, s. 12.

*2 artikla***Osoitus**

Tämä päätös on osoitettu Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneelle kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 25 päivänä huhtikuuta 2007.

Komission puolesta
Markos KYPRIANOU
Komission jäsen

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 25 päivänä huhtikuuta 2007,
yhteisön osallistumisesta Saksassa vuonna 2006 toteutettujen lintuinfluenssan torjuntaa koskevien
häätätoimenpiteiden rahoitukseen

(tiedoksiannettu numerolla K(2007) 1786)

(Ainoastaan saksankielinen teksti on todistusvoimainen)

(2007/273/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tietyistä eläinlääkintäalan kustannuksista 26 päivänä kesäkuuta 1990 tehdyn neuvoston päätöksen 90/424/ETY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan ja 3 a artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Päätöksessä 90/424/ETY säädetään menettelyistä, joita käytetään myönnettäessä yhteisön rahoitusta yksittäisiin eläinlääkinnällisiin toimiin, myös häätätoimenpiteisiin. Päätöksessä 90/424/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2006/53/EY⁽²⁾, säädetään jäsenvaltiolle myönnettävästä yhteisön rahoituksesta tiettyjen lintuinfluenssan hävittämiseksi toteutetuista toimenpiteistä aiheutuneiden kustannusten kattamiseksi.
- (2) Saksassa esiintyi vuonna 2006 lintuinfluenssaa. Taudin puhkeaminen aiheuttaa vakavan vaaran yhteisön kotieläinlääkinnälle. Päätöksen 90/424/ETY 3 a artiklan 2 kohdan mukaisesti Saksa toteutti toimenpiteitä taudin torjumiseksi.
- (3) Yhteisön rahoitusosuuden maksamiseksi on edellytettävä, että suunnitellut toimenpiteet on tosiasiallisesti toteutettu ja että toimivaltaiset viranomaiset toimittivat komissiolle kaikki tarvittavat tiedot tiettyjen määräaikojen puitteissa.
- (4) Neuvoston päätöksessä 90/424/ETY tarkoitettuihin häätätapauksissa toteutettaviin toimenpiteisiin ja eläntautien

torjuntatoimenpiteisiin myönnettävää yhteisön rahoitusta koskevista säännöistä 28 päivänä helmikuuta 2005 annetun komission asetuksen (EY) N:o 349/2005⁽³⁾ soveltamisalaan ei enää kuulu lintuinfluenssa, sen jälkeen kun päätöstä 90/424/ETY muutettiin päätöksellä 2006/53/EY. Sen vuoksi tässä päätöksessä on säädettävä erikseen, että Saksalle myönnettävän rahoituksen on oltava tiettyjen asetuksessa (EY) N:o 349/2005 vahvistettujen sääntöjen mukaista.

- (5) Päätöksen 90/424/ETY 3 a artiklan 3 kohdassa säädetään, että yhteisön rahoitus on 50 prosenttia jäsenvaltiolle aiheutuneista tukikelpoisista kustannuksista.
- (6) Saksa on noudattanut päätöksen 90/424/ETY 3 artiklan 3 kohdassa ja 3 a artiklan 2 kohdassa säädettyjä teknisiä ja hallinnollisia vaatimuksia täysimääräisesti. Saksa on 14 päivänä maaliskuuta 2006 toimittanut komissiolle tiedot taudin puhkeamisesta aiheutuneista kustannuksista ja on myös sen jälkeen toimittanut kaikki tarvittavat maksettavia korvauksia ja toimintamenoja koskevat tiedot.
- (7) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikkeetjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Yhteisön rahoitus

1. Saksalle voidaan myöntää yhteisön rahoitusta kustannuksiin, jotka aiheutuivat kyseiselle jäsenvaltiolle päätöksen 90/424/ETY 3 a artiklan 2 kohdassa tarkoitetuista lintuinfluenssan torjumiseksi vuonna 2006 toteutetuista toimenpiteistä.

⁽¹⁾ EYVL L 224, 18.8.1990, s. 19. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1791/2006 (EUVL L 363, 20.12.2006, s. 1).

⁽²⁾ EUVL L 29, 2.2.2006, s. 37.

⁽³⁾ EUVL L 55, 1.3.2005, s. 12.

Rahoituksen osuus on 50 prosenttia kustannuksista, joille voidaan myöntää yhteisön rahoitusta.

2. Tässä päätöksessä sovelletaan asetuksen (EY) N:o 349/2005 2–5 artiklaa, 7 artiklaa, 8 artiklaa ja 9 artiklan 2, 3 ja 4 kohtaa sekä 10 artiklaa soveltuvin osin.

2 artikla

Osoitus

Tämä päätös on osoitettu Saksan liittotasavallalle.

Tehty Brysselissä 25 päivänä huhtikuuta 2007.

Komission puolesta
Markos KYPRIANOU
Komission jäsen

SOPIMUKSET

NEUVOSTO

Ilmoitus Euroopan yhteisön ja Mikronesian liittovaltion välisen kalastuskumppanuussopimuksen voimaantulopäivästä ⁽¹⁾

Euroopan yhteisö ja Mikronesian liittovaltion hallitus tiedottivat toisilleen 20. syyskuuta 2006 ja 26. helmikuuta 2007 sopimuksen voimaantulon edellyttämien menettelyjen päätökseen saattamisesta.

Näin ollen sopimus on sen 16 artiklan mukaisesti tullut voimaan 26. helmikuuta 2007.

⁽¹⁾ EUVL L 151, 6.6.2006, s. 1.

III

(Euroopan unionista tehtyä sopimusta soveltamalla annetut säädökset)

EUROOPAN UNIONISTA TEHDYN SOPIMUKSEN V OSASTOA
SOVELTAMALLA ANNETUT SÄÄDÖKSET

NEUVOSTON PÄÄTÖS 2007/274/YOS,

tehty 23 päivänä huhtikuuta 2007,

**Euroopan unionin ja Amerikan yhdysvaltojen hallituksen välisen turvaluokiteltujen tietojen
turvaamista koskevan sopimuksen tekemisestä**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 24 ja 38 artiklan,

ottaa huomioon puheenjohtajavaltion suosituksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto päätti istunnessaan 27 ja 28 päivänä marraskuuta 2003 valtuuttaa puheenjohtajavaltion aloittamaan korkeana edustajana toimivan pääsihteerin avustamana neuvottelut eräiden kolmansien valtioiden kanssa Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 24 ja 38 artiklan mukaisesti, jotta Euroopan unioni tekisi niistä kunkin kanssa sopimuksen turvaluokiteltujen tietojen vaihtoon sovellettavista turvallisuusmenettelyistä.
- (2) Saatuaan nämä neuvotteluvaltuudet puheenjohtajavaltio neuvotteli korkeana edustajana toimivan pääsihteerin avustamana Amerikan yhdysvaltojen hallituksen kanssa sopimuksen turvaluokiteltujen tietojen turvaamisesta.
- (3) Sopimus olisi hyväksyttävä,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Hyväksytään Euroopan unionin puolesta Euroopan unionin ja Amerikan yhdysvaltojen hallituksen välinen sopimus turvaluokiteltujen tietojen turvaamisesta.

Sopimuksen teksti on tämän päätöksen liitteenä.

2 artikla

Neuvoston puheenjohtaja oikeutetaan nimeämään henkilö, jolla on valtuudet allekirjoittaa sopimus Euroopan unionia sitovasti.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se tehdään.

4 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Luxemburgissa 23 päivänä huhtikuuta 2007.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

F.-W. STEINMEIER

KÄÄNNÖS

**Euroopan unionin ja Amerikan yhdysvaltojen hallituksen välinen
SOPIMUS
turvaluokiteltujen tietojen turvaamisesta**

AMERIKAN YHDYSVALTOJEN HALLITUS, jäljempänä 'Yhdysvaltojen hallitus',

ja

EUROOPAN UNIONI, jäljempänä 'EU', jäljempänä 'sopimuspuolet', jotka

OTTAVAT HUOMIOON, että Yhdysvaltojen hallituksen ja EU:n yhteisenä tavoitteena on parantaa kaikin tavoin omaa turvallisuuttaan ja huolehtia kansalaistensa korkeatasoisesta suojasta turvallisuuteen perustuvalla alueella,

OTTAVAT HUOMIOON, että Yhdysvaltojen hallitus ja EU ovat yhtä mieltä siitä, että niiden välistä neuvonpitoa ja yhteistyötä olisi kehitettävä yhteistä etua koskevissa turvallisuuskysymyksissä,

OTTAVAT HUOMIOON, että tämän vuoksi on olemassa jatkuva tarve vaihtaa turvaluokiteltuja tietoja Yhdysvaltojen hallituksen ja EU:n välillä,

TOTEAVAT, että täysipainoinen ja tehokas neuvonpito ja yhteistyö voivat edellyttää Yhdysvaltojen hallituksen ja EU:n turvaluokiteltujen tietojen saamista käyttöön sekä turvaluokiteltujen tietojen vaihtoa Yhdysvaltojen hallituksen ja EU:n kesken,

OVAT TIETOISIA siitä, että tämä turvaluokiteltujen tietojen käyttöön saaminen ja vaihto edellyttää asianmukaisia turvatoimia,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

1 artikla

Soveltamisala

1. Tätä sopimusta sovelletaan turvaluokiteltuihin tietoihin, joita sopimuspuolet luovuttavat toisilleen tai vaihtavat keskenään.

2. Kumpikin sopimuspuoli suojaa toiselta sopimuspuolelta saamansa turvaluokitellut tiedot erityisesti luvattomalta ilmaisemiselta tämän sopimuksen määräysten sekä sopimuspuolten lakien ja määräysten mukaisesti.

2 artikla

Määritelmät

1. Tässä sopimuksessa 'EU' tarkoittaa Euroopan unionin neuvostoa, jäljempänä 'neuvosto', sen korkeana edustajana toimivaa pääsihteeriä ja neuvoston pääsihteeristöä sekä Euroopan yhteisöjen komissiota, jäljempänä 'Euroopan komissio'.

2. Tässä sopimuksessa 'turvaluokitellut tiedot' tarkoittavat tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvia tietoja ja aineistoa, i)

joiden luvaton ilmaiseminen voisi aiheuttaa jonkinlaista vahinkoa tai haittaa Yhdysvaltojen hallituksen, EU:n tai yhden tai useamman sen jäsenvaltion eduille; ii) joka on suojattava luvattomalta ilmaisemiselta Yhdysvaltojen hallituksen tai EU:n turvallisuusasetusten vuoksi; ja iii) johon on merkitty Yhdysvaltojen hallituksen tai EU:n antama turvaluokitus. Tiedot voivat olla suullisissa, visuaalisissa, sähköisissä, magneettisissa tai asiakirjamuodossa taikka muun materiaalin muodossa, mukaan lukien laitteet ja teknologia.

3 artikla

Turvaluokitukset

1. Turvaluokitellut tiedot merkitään seuraavasti:

a) Yhdysvaltojen hallituksen osalta turvaluokitellut tiedot merkitään seuraavasti: TOP SECRET, SECRET tai CONFIDENTIAL.

b) EU:n osalta turvaluokitellut tiedot merkitään seuraavasti: TRÈS SECRET UE / EU TOP SECRET, SECRET UE, CONFIDENTIEL UE tai RESTREINT UE.

2. Turvaluokat vastaavat toisiaan seuraavasti:

Euroopan unionissa	Amerikan yhdysvalloissa
TRÈS SECRET UE / EU TOP SECRET	TOP SECRET
SECRET UE	SECRET
CONFIDENTIEL UE	CONFIDENTIAL
RESTREINT UE	(Ei vastinetta Yhdysvalloissa)

3. Sopimuspuolen toiselle sopimuspuolelle luovuttamiin turvaluokiteltuihin tietoihin on leimattava tai merkittävä tai niissä on mainittava tiedot luovuttavan sopimuspuolen nimi. Vastaanottavan sopimuspuolen on suojattava toisen sopimuspuolen luovuttamat turvaluokitellut tiedot tavalla, joka vastaa vähintään tiedot luovuttavan sopimuspuolen suojaustapaa.

4 artikla

Turvaluokiteltujen tietojen suojaaminen

1. Kummallakin sopimuspuolella on oltava turvallisuusjärjestelmä ja kummankin sopimuspuolen on toteutettava turvallisuustoimenpiteet, jotka perustuvat sen laeissa ja määräyksissä säädettyihin peruseriaatteisiin ja turvallisuutta koskeviin vähimmäisvaatimuksiin, jotta varmistetaan, että turvaluokiteltuihin tietoihin sovelletaan samantasoista suojaa. Sopimuspuolen on toimitettava toiselle sopimuspuolelle tämän pyynnöstä tiedot turvaluokiteltujen tietojen turvaamista koskevista turvallisuusvaatimuksistaan, -menettelyistään ja -käytännöistään, mukaan lukien koulutus.

2. Vastaanottavan sopimuspuolen on annettava luovuttavalta sopimuspuolelta saamilleen vähintään samanasteinen suoja kuin tiedot luovuttava sopimuspuoli niille antaa.

3. Vastaanottava sopimuspuoli ei saa käyttää tai antaa käyttää turvaluokiteltuja tietoja muuhun kuin siihen tarkoitukseen, jota varten ne on toimitettu ilman tiedot luovuttavan sopimuspuolen kirjallista ennakkohyväksyntää.

4. Vastaanottava sopimuspuoli ei saa luovuttaa edelleen tai ilmaista turvaluokiteltuja tietoja ilman tiedot luovuttavan sopimuspuolen kirjallista ennakkohyväksyntää.

5. Vastaanottavan sopimuspuolen on noudatettava kaikkia turvaluokiteltujen tietojen edelleen luovuttamista koskevia rajoituksia, jotka luovuttava sopimuspuoli on asettanut tiedot ilmaisessaan.

6. Vastaanottavan sopimuspuolen on varmistettava, että tämän sopimuksen nojalla luovutettujen tai vaihdettujen turvaluokiteltujen tietojen luovuttajan oikeudet sekä teollis- ja tekijänoikeudet, kuten patentit, tekijänoikeudet ja liikesalaisuudet, suojataan riittävällä tavalla.

7. Kenelläkään ei ole oikeutta saada käyttöönsä toiselta sopimuspuolelta saatuja turvaluokiteltuja tietoja yksinomaan aseman, nimityksen tai luotettavuuspalveluksen nojalla. Turvaluokiteltuja tietoja annetaan ainoastaan sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden virkatehtävien hoito sitä edellyttää ja joista on tarvittaessa tehty vaadittava henkilökohtainen luotettavuuspalvelus sopimuspuolten asettamien vaatimusten mukaisesti.

8. Vastaanottavan sopimuspuolen on varmistettava, että kaikille turvaluokiteltuja tietoja käyttöönsä saaville henkilöille ilmoitetaan heidän velvollisuudestaan suojata tiedot sovellettavan lainsäädännön ja määräysten mukaisesti.

5 artikla

Henkilöstön luotettavuuspalvelukset

1. Sopimuspuolet varmistavat, että kaikkien sellaisten henkilöiden luotettavuus, joiden on virkatehtäviensä hoitamiseksi saatava käyttöönsä tämän sopimuksen mukaisesti toimitettuja tai vaihdettuja turvaluokkiin CONFIDENTIEL UE tai CONFIDENTIAL tai sitä korkeampiin turvaluokkiin kuuluvia turvaluokiteltuja tietoja, tai joilla voi tehtävänsä tai asemansa perusteella olla oikeus saada kyseisiä tietoja käyttöönsä, selvitetään asianmukaisella tavalla ennen kuin tiedot annetaan heidän käyttöönsä.

2. Sopimuspuolen on ratkaistava henkilön luotettavuus luotettavuuspalveluksen perusteella kyseisen sopimuspuolen turvallisuusasetusten mukaisesti ja päätöksen on perustuttava kaikkiin saatavissa oleviin tietoihin, joista ilmenee, onko henkilön uskollisuus, rehellisyys ja luotettavuus kiistaton.

3. Kunkin sopimuspuolen tekemien luotettavuuspalvelusten on perustuttava asianmukaiseen tutkimukseen, jonka on oltava riittävän yksityiskohtainen, jotta saadaan varmuus siitä, että 2 kohdassa tarkoitettujen kriteerit ovat täyttyneet sellaisen henkilön kohdalla, jonka käyttöön turvaluokiteltuja tietoja on tarkoitus antaa. EU:n osalta asianomaisen henkilön jäsenvaltion kansallinen turvallisuusviranomainen on se toimivaltainen viranomainen, joka vastaa tarvittavien turvallisuustutkimusten tekemisestä kyseisen jäsenvaltion kansalaisista.

6 artikla

Säilytyspaikan vaihtuminen

Luovuttava sopimuspuoli varmistaa, että kaikki turvaluokitellut tiedot ovat riittävällä tavalla suojattuja siihen asti, kun tietojen säilytys siirtyy vastaanottavalle sopimuspuolelle. Vastaanottava sopimuspuoli varmistaa, että kaikki toisen sopimuspuolen turvaluokitellut tiedot suojataan riittävällä tavalla heti kun luovutettut tiedot ovat siirtyneet sen säilytettäväksi.

7 artikla

Sopimuspuolten turvaluokiteltujen tietojen säilyttämiseen käyttämien toimitilojen ja toimipaikkojen turvallisuus

Kunkin sopimuspuolen on varmistettava sovellettavien lakien ja määräysten mukaisesti niiden toimitilojen ja toimipaikkojen turvallisuus, joissa toisen sopimuspuolen sille luovuttamia turvaluokiteltuja tietoja säilytetään, ja varmistettava kunkin sellaisen toimitilan tai toimipaikan osalta, että tietojen valvomiseksi ja suojaamiseksi toteutetaan kaikki tarvittavat toimenpiteet.

8 artikla

Turvaluokiteltujen tietojen luovuttaminen toimeksisaajille

1. Toiselta sopimuspuolelta saatuja turvaluokiteltuja tietoja voidaan luovuttaa toimeksisaajalle tai mahdolliselle toimeksisaajalle tiedot luovuttavan sopimuspuolen kirjallisella ennakkosuostumuksella. Ennen kuin toiselta sopimuspuolelta saatuja turvaluokiteltuja tietoja luovutetaan toimeksisaajalle tai mahdolliselle toimeksisaajalle, vastaanottavan sopimuspuolen on varmistettava, että toimeksisaajalla tai mahdollisella toimeksisaajalla on tietojen suojaamisen edellyttämät voimavarat ja toimitilat ja että toimeksisaajasta on tehty asianmukainen luotettavuus selvitys.

2. Tätä artiklaa ei sovelleta Euroopan unionin palkkaamaan sopimussuhteiseen henkilöstöön eikä Yhdysvaltojen henkilökohdaisen työsopimuksen perusteella palkkaamaan henkilöstöön.

9 artikla

Tietojen toimittaminen

1. Turvaluokiteltuja tietoja toimitetaan sopimuspuolten välillä yhteisesti sovittuja kanavia pitkin.

Tämän sopimuksen soveltamistarkoituksessa:

- a) EU:n osalta kaikki turvaluokitellut kirjalliset tiedot lähetetään Euroopan unionin neuvoston ylikirjaajalle. Neuvoston ylikirjaaja (Chief Registry Officer) toimittaa kaikki tällaiset tiedot edelleen jäsenvaltioille ja Euroopan komissiolle, jollei 3 kohdasta muuta johdu.
- b) Yhdysvaltojen hallituksen osalta kaikki kirjalliset turvaluokitellut tiedot lähetetään, jollei toisin määrätä, Amerikan yhdysvaltojen Euroopan unionin edustuston välityksellä; sen osoite on:

Mission of the United States of America to the European Union
Registry Officer
Rue Zinner 13
B-1000 Bryssel

2. Turvaluokiteltujen tietojen lähettäminen sähköisesti Yhdysvaltojen hallituksen ja EU:n välillä ja EU:n ja Yhdysvaltojen hallituksen välillä turvaluokkiin CONFIDENTIAL / CONFIDENTIEL UE kuuluviin tietoihin saakka salataan tiedot luovuttavan sopimuspuolen turvallisuusohjeiden ja -määräysten mukaisesti. Tiedot luovuttavan sopimuspuolen vaatimuksia on noudatettava turvaluokiteltuja tietoja lähetettäessä, tallennettaessa ja käsiteltäessä sopimuspuolten sisäisissä verkoissa.

3. Poikkeuksellisesti toisen sopimuspuolen turvaluokitellut tiedot, jotka vain tietyillä kyseisen sopimuspuolen toimivaltaisilla virkamiehillä, elimillä tai yksiköillä on oikeus saada käyttöönsä, voidaan operatiivisista syistä osoittaa tietyille toisen sopimuspuolen toimivaltaisille virkamiehille, elimille tai yksiköille, jotka on erikseen nimetty vastaanottajiksi, ja antaa ne ainoastaan näiden käyttöön, ottaen huomioon näiden toimivaltuudet ja "tarve tietää" -periaate. EU:n osalta tällaiset tiedot lähetetään neuvoston ylikirjaajan välityksellä tai Euroopan komission turvallisuusasioiden pääosaston ylikirjaajan välityksellä, kun tiedot osoitetaan Euroopan komissiolle.

10 artikla

Käynnit sopimuspuolten toimitiloissa ja toimipaikoissa

Yhden sopimuspuolen käynntejä toisen sopimuspuolen toimitiloissa ja toimipaikoissa varten sopimuspuolet vahvistavat vaadittaessa henkilöstön luotettavuus selvitykset käyttäen yhteisesti hyväksytyjä kanavia.

11 artikla

Vastavuoroiset turvallisuuskäynnit

Tässä sopimuksessa määrättyjen turvallisuusvaatimusten täytäntöönpano voidaan todentaa sopimuspuolten turvallisuushenkilöstön suorittamin vastavuoroisin käynnein, joiden tarkoituksena on arvioida tämän sopimuksen nojalla toteutettujen toimenpiteiden tehokkuutta ja teknistä suojausta koskevaa järjestelyä, joka perustetaan 13 artiklan mukaisesti sopimuspuolten toimittamien tai vaihtamien turvaluokiteltujen tietojen suojaamiseksi. Näin ollen kunkin sopimuspuolen turvallisuusalan edustajat voivat sen jälkeen, kun asiasta on ensin neuvoteltu, käydä toisen sopimuspuolen luona keskustelemassa ja tarkkailemassa kyseisen toisen sopimuspuolen täytäntöönpanomenettelyä. Isäntänä toimivan sopimuspuolen on avustettava vierailevia turvallisuusalan edustajia sen arvioimisessa, onko vierailevalta sopimuspuolelta saatujen tietojen suoja riittävä.

12 artikla

Valvonta

1. Yhdysvaltojen hallituksen osalta ulkoasiain- ja puolustusministerit ja kansallisen tiedusteluviraston johtaja valvovat tämän sopimuksen täytäntöönpanoa.

2. EU:n osalta neuvoston pääsihteeri ja turvallisuusasioista vastaava komission jäsen valvovat tämän sopimuksen täytäntöönpanoa.

*13 artikla***Teknistä suojausta koskeva järjestely**

1. Tämän sopimuksen täytäntöön panemiseksi 2–4 kohdassa nimetyt kolme viranomaista sopivat teknistä suojausta koskevasta järjestelystä sopimuspuolten tämän sopimuksen nojalla luovuttamien tai vaihtamien turvaluokiteltujen tietojen vastavuoroista suojaamista koskevien vaatimusten vahvistamiseksi.

2. Yhdysvaltojen ulkoasiainministeriö vastaa Yhdysvaltojen hallituksen nimissä ja sen alaisuudessa 1 kohdassa mainitun teknistä suojausta koskevan järjestelyn kehittämisestä tämän sopimuksen nojalla Yhdysvaltojen hallitukselle luovutettujen tai sen kanssa vaihdettujen turvaluokiteltujen tietojen suojaamiseksi ja turvaamiseksi.

3. Neuvoston pääsihteeristön turvallisuusyksikkö, joka toimii neuvoston pääsihteerin johdolla ja puolesta sekä neuvoston nimissä ja alaisuudessa, vastaa 1 kohdassa mainitun teknistä suojausta koskevan järjestelyn kehittämisestä tämän sopimuksen nojalla neuvostolle tai neuvoston pääsihteeristölle luovutettujen tai näiden kanssa vaihdettujen turvaluokiteltujen tietojen suojaamiseksi ja turvaamiseksi.

4. Euroopan komission turvallisuustoimisto, joka toimii turvallisuusasioista vastaavan komission jäsenen alaisuudessa, vastaa 1 kohdassa mainitun teknistä suojausta koskevan järjestelyn kehittämisestä tämän sopimuksen nojalla Euroopan komissiolle luovutettujen tai sen kanssa vaihdettujen turvaluokiteltujen tietojen suojaamiseksi.

5. EU:n osalta järjestelyn hyväksyy neuvoston turvakomitea.

*14 artikla***Turvaluokan alentaminen ja poistaminen**

1. Sopimuspuolet ovat yhtä mieltä siitä, että turvaluokiteltujen tietojen turvaluokkaa olisi alennettava heti, kun tiedot eivät enää edellytä korkeampaa suojauksen tasoa, tai niiden turvaluokitus olisi poistettava heti, kun tiedot eivät enää edellytä suojausta luvattomalta ilmaisemiselta.

2. Tiedot luovuttavalla sopimuspuolella on täysi harkintavalta sen omien turvaluokiteltujen tietojen turvaluokan alentamisen tai poistamisen osalta. Vastaanottava sopimuspuoli ei saa alentaa tai poistaa toiselta sopimuspuolelta saatujen turvaluokiteltujen tietojen turvaluokkaa, vaikka asiakirjassa olisi selvät turvaluokituksen poistamisohjeet, ilman tiedot luovuttavan sopimuspuolen kirjallista ennakkosuostumusta.

*15 artikla***Katoaminen tai vaarantuminen**

Tiedot luovuttaneelle sopimuspuolelle ilmoitetaan havaittaessa sen turvaluokiteltujen tietojen todistettavasta tai epäilystä katoamisesta tai vaarantumisesta, ja vastaanottava sopimuspuoli käyn-

nistää tutkinnan olosuhteiden selvittämiseksi. Tiedot luovuttaneelle sopimuspuolelle toimitetaan tiedot tutkinnan tuloksista ja tapahtuneen toistumisen estämiseksi toteutetuista toimituksista. Sopimuksen 13 artiklassa tarkoitetut viranomaiset voivat vahvistaa tältä osin noudatettavat menettelyt.

*16 artikla***Riitojen ratkaiseminen**

Kaikki mahdolliset tästä sopimuksesta johtuvat tai siihen liittyvät riidat sopimuspuolten välillä ratkaistaan yksinomaan sopimuspuolten välisin neuvotteluin.

*17 artikla***Kustannukset**

Kumpikin sopimuspuoli vastaa omista tämän sopimuksen täytäntöönpanosta aiheutuvista kustannuksistaan.

*18 artikla***Kyky suojata turvaluokitellut tiedot**

Ennen turvaluokiteltujen tietojen luovuttamista tai vaihtamista sopimuspuolten välillä 12 artiklassa tarkoitettujen asiasta vastaavien turvallisuusviranomaisten on oltava yhtä mieltä siitä, että vastaanottava sopimuspuoli kykenee suojaamaan ja turvaamaan tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvat tiedot 13 artiklan mukaisesti perustettavan teknistä suojausta koskevan järjestelyn mukaisesti.

*19 artikla***Muut sopimukset**

Tämän sopimuksen määräykset eivät muuta sopimuspuolten välillä voimassa olevia sopimuksia tai järjestelyjä eivätkä Yhdysvaltojen hallituksen ja Euroopan unionin jäsenvaltioiden välisiä sopimuksia. Tämä sopimus ei estä sopimuspuolia tekemästä muita tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvien turvaluokiteltujen tietojen luovuttamista tai vaihtoa koskevia sopimuksia edellyttäen, että ne eivät ole ristiriidassa tämän sopimuksen mukaisen velvoitteiden kanssa.

*20 artikla***Voimaantulo, muutokset ja irtisanominen**

1. Tämä sopimus tulee voimaan sinä päivänä, jona jälkimmäinen sopimuspuoli allekirjoittaa sen.

2. Kumpikin sopimuspuoli ilmoittaa toiselle sopimuspuolelle lakiensa ja määräystensä muutoksista, jotka voisivat vaikuttaa tässä sopimuksessa tarkoitettuun turvaluokiteltujen tietojen suojaan. Näissä tapauksissa sopimuspuolet neuvottelevat muuttaakseen tarvittaessa tätä sopimusta 3 kohdan mukaisesti.

3. Tätä sopimusta voidaan muuttaa sopimuspuolten välisellä kirjallisella sopimuksella.
4. Kumpi tahansa sopimuspuoli voi irtisanoa tämän sopimuksen ilmoittamalla siitä kirjallisesti toiselle sopimuspuolelle yhdeksänkymmentä päivää ennen aiottua sopimuksen irtisanomista. Sopimuksen irtisanomisesta huolimatta kaikki tämän sopimuksen nojalla luovutetut turvaluokitellut tiedot on edelleen suojattava tämän sopimuksen mukaisesti. Sopimuspuolet neuvottelevat välittömästi tällaisia turvaluokiteltuja tietoja koskevista järjestelyistä.

TÄMÄN VAKUUDEKSI allekirjoittaneet, viranomaistensa siihen asianmukaisesti valtuuttamina, ovat allekirjoittaneet tämän sopimuksen.

Tehty Washingtonissa kolmantenakymmenentenä päivänä huhtikuuta vuonna 2007 kahtena englanninkielisenä kappaleena.

Euroopan unionin puolesta

Amerikan yhdysvaltojen hallituksen puolesta


